



**МЕЖДУНАРОДНАЯ  
КОНВЕНЦИЯ  
О ЛИКВИДАЦИИ  
ВСЕХ ФОРМ  
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ**

Distr.  
GENERAL

CERD/C/ARG/19-20  
8 June 2008

RUSSIAN  
Original: SPANISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ  
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

**ДОКЛАДЫ, ПРЕДСТАВЛЯЕМЫЕ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ  
В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ**

**Двадцатые периодические доклады государств-участников,  
подлежавшие представлению в 2008 году\***

**Добавление**

**АРГЕНТИНА\*\***

[12 декабря 2008 года]

\* Настоящий документ содержит 19-й и 20-й периодические доклады Аргентинской Республики, подлежавшие представлению соответственно 4 января 2008 года в одном сводном документе. Шестнадцатый и восемнадцатый периодические доклады и краткие отчеты заседаний, на которых Комитет рассматривал этот доклад, содержатся в документах CERD/C/476/Add.2 и CERD/C/SR.1656 и 1657.

\*\* В соответствии с информацией, переданной государствам-участникам в отношении передачи их докладов до направления в службы переводов Организации Объединенных Наций, данный документ не подвергался официальному редактированию.

**СВОДНЫЙ (19-Й И 20-Й) ДОКЛАД АРГЕНТИНСКОЙ РЕСПУБЛИКИ  
В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 МЕЖДУНАРОДНОЙ КОНВЕНЦИИ  
О ЛИКВИДАЦИИ ВСЕХ ФОРМ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ**

**ВВЕДЕНИЕ**

В настоящем докладе - представленном в объединенной форме в соответствии с просьбой Комитета в пункте 26 его заключительных замечаний после рассмотрения последнего доклада Аргентины (CERD/C/65/CO/1) в августе 2004 года - описываются меры, принятые Аргентинской Республикой в целях эффективного осуществления Конвенции после этой даты по настоящее время.

Для облегчения представления сведений доклад строится на освещении тех тем, по которым были отмечены существенные новые шаги в применении Конвенции. С другой стороны, была предпринята попытка избежать повторения сведений, которые уже ранее передавались в Комитет и в другие договорные органы, участником которых является Аргентинская Республика и на которые в целях краткости мы делаем отсылки.

Вопросы, которые Комитет затрагивал в своих заключительных замечаниях к последнему сводному докладу Аргентинской Республики, рассматриваются особенно подробно.

При подготовке настоящего доклада проводились консультации с неправительственными организациями через Форум гражданского общества, который входит в Национальный институт против дискриминации, ксенофобии и расизма.

## СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. ДЕМОГРАФИЧЕСКИЙ СОСТАВ НАСЕЛЕНИЯ.....	1 - 4	5
II. НОРМОТВОРЧЕСКИЕ МЕРЫ ПО ЗАЩИТЕ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА.....	5 - 13	6
III. ОРГАНЫ, ОТВЕЧАЮЩИЕ ЗА ЗАЩИТУ ПРАВА НА РАВЕНСТВО И ПРИНЦИП НЕДИСКРИМИНАЦИИ.....	14 - 35	7
A. Национальный институт по борьбе с дискриминацией, ксенофобией и расизмом.....	15 - 20	7
B. Национальный институт по вопросам коренного населения.....	21 - 22	9
C. Национальный совет по делам женщин.....	23 - 25	10
D. Консультативная комиссия по интеграции лиц с ограниченными возможностями.....	26 - 34	11
E. Секретариат прав человека министерства юстиции, безопасности и по правам человека.....	35	14
IV. СТАТЬЯ 2 КОНВЕНЦИИ.....	36 - 104	16
A. Правовые нормы защиты основных прав и антидискриминационное законодательство.....	36 - 37	16
B. Законодательство против дискриминации.....	38 - 47	17
C. Деятельность Национального института по борьбе с дискриминацией, ксенофобией и расизмом.....	48 - 78	24
D. Национальный план действий по борьбе с дискриминацией.....	79 - 104	34
V. СТАТЬЯ 3 КОНВЕНЦИИ.....	105 - 107	43
VI. СТАТЬЯ 4 КОНВЕНЦИИ.....	108 - 119	44
A. Запрещение видов дискриминационной деятельности и наказание за нее.....	108 - 110	44
B. Подготовка сотрудников сил безопасности.....	111 - 119	45

## СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
VII. СТАТЬЯ 5 КОНВЕНЦИИ.....	120 - 252	47
А. Защита коренных народов.....	120 - 139	47
В. Защита мигрантов .....	140 - 160	56
С. Защита беженцев.....	161 - 173	61
D. Защита против торговли людьми .....	174 - 188	64
Е. Защита лиц с ограниченными возможностями .....	189 - 197	67
F. Защита мальчиков, девочек и подростков.....	198 - 203	70
G. Пункт d) статьи 5: другие гражданские права .....	204 - 208	71
H. Пункт e) статьи 5: экономические, социальные и культурные права.....	209 - 252	72
VIII. СТАТЬЯ 6 КОНВЕНЦИИ.....	253 - 255	80
IX. СТАТЬЯ 7 КОНВЕНЦИИ.....	256 - 280	81
А. Нормативные рамки.....	264 - 280	83
ПРИЛОЖЕНИЯ		
I. Законодательство.....		86
II. Судебные постановления в отношении владения потомственными землями коренного населения.....		87
III. Программа "Большая родина" .....		96

## Часть первая

### ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

#### I. ДЕМОГРАФИЧЕСКИЙ СОСТАВ НАСЕЛЕНИЯ

1. Национальный институт статистики и переписи (ИНДЕК) представил результаты проведения Национальной переписи населения, семей и домохозяйств, состоявшейся в 2001 году. Она является девятой национальной переписью и продолжает давнюю традицию по сбору статистических данных, начатую в 1869 году, когда была проведена первая общенациональная перепись населения.
2. Результаты переписи дают сведения о населении и домашних хозяйствах в соответствии с ранее predeterminedенными (выведенными на основе вопросов с множественными predeterminedенными ответами, включенными в форму переписи) и кодифицированными (выведенными на основе predeterminedенных однозначных ответов, включенных в форму) переменными величинами документа переписи: жилищные характеристики домохозяйств, основные демографические данные, представление об уходе на пенсию и о пенсии, медицинское страхование, грамотность, миграция, посещение школы, уровень и законченный класс образования, семейное положение, состав семьи, число детей, состояние экономической деятельности, трудовая категория, род занятий, масштаб и профиль деятельности предприятия. Сведения даются в разбивке на уровне провинций/департаментов, города/деревни, населенного пункта и местного управления (муниципалитетов, комиссий развития и т.д.).
3. Согласно этой переписи, была зарегистрирована общая численность населения в количестве 36,26 миллиона жителей. Численность мужчин составляет 17 659 072, а женщин - 18 601 058. Отмечена значительная концентрация городского населения; из общей численности населения 13 827 203 проживают в провинции Буэнос-Айрес.
4. Кроме этого, ИНДЕК проводит дополнительный сбор данных о коренных народах, лицах с ограниченными возможностями и международной миграции. Эта последняя относится к мигрантам из пограничных стран (Боливия, Чили, Парагвай, Бразилия и Уругвай), так как данных о всех иностранцах в разбивке по гражданству не существует. Нет сведений и по аргентинцам, которые являются выходцами из групп меньшинств.

## II. НОРМОТВОРЧЕСКИЕ МЕРЫ ПО ЗАЩИТЕ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

5. 1 ноября 2006 года Национальный конгресс принял закон № 26162, промульгированный 24 ноября того же года, который признает компетенцию Комитета по ликвидации расовой дискриминации в соответствии с положением Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, принятой законом № 17722, принимать и рассматривать сообщения от отдельных лиц или групп лиц в пределах юрисдикции Аргентинской Республики, которые утверждают, что они являются жертвами нарушений со стороны национального государства каких-либо прав, изложенных в данной Конвенции. Эта законодательная норма назначает Национальный институт по борьбе с дискриминацией, ксенофобией и расизмом (ИНАДИ) в качестве компетентного органа в пределах национального правового порядка для получения и рассмотрения вышеупомянутых сообщений.

6. В отношении процедуры представления индивидуальных сообщений пункт 4 статьи 14 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации предусматривает, что орган, учрежденный или назначенный в соответствии с пунктом 2 настоящей статьи, - в случае Аргентины ИНАДИ - составляет список петиций и ежегодно сдает через соответствующие каналы Генеральному секретарю заверенные копии этого списка, причем их содержание не должно предаваться гласности.

7. В случае если petitioner не удовлетворен действиями органа, указанного на национальном уровне, он имеет право в течение шести месяцев передать данный вопрос в Комитет. Комитет в конфиденциальном порядке доводит любое полученное им сообщение до сведения государства-участника, обвиняемого в нарушении какого-либо из положений данной Конвенции, но соответствующие лица или группы заинтересованных лиц не называются без их ясно выраженного согласия. Комитет не должен принимать анонимных сообщений.

8. Наконец, необходимо подчеркнуть, что признанием компетенции Комитета по ликвидации расовой дискриминации получать и рассматривать сообщения от лиц, которые утверждают, что они являются жертвами нарушения прав, предусмотренных в Конвенции, Аргентина вновь подтверждает свое твердое обязательство поощрять и защищать основные права человека.

9. Со своей стороны, 15 ноября 2006 года Национальный конгресс принял закон № 2617, промульгированный 6 декабря того же года, которым был принят Факультативный протокол к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, принятый Генеральной Ассамблеей 6 октября 1999 года. Данный

Протокол предусматривает, что каждое государство, являющееся его участником, признает компетенцию Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин получать и рассматривать сообщения, представляемые в соответствии со статьей 2. Такие сообщения могут передаваться лицами или группами лиц, которые находятся под юрисдикцией государства-участника и которые утверждают, что они являются жертвами нарушения со стороны данного государства-участника каких-либо прав, изложенных в Конвенции, или от имени этих лиц или групп лиц.

10. 21 февраля 2007 года Аргентинская Республика ратифицировала также Международную конвенцию о защите прав всех рабочих-мигрантов и членов их семей.

11. Тогда же в феврале 2007 года наша страна депонировала ратификационные грамоты Международной конвенции о защите всех лиц против насильственных исчезновений.

12. Наряду с этим в сентябре 2008 года Аргентинская Республика ратифицировала Конвенцию о правах инвалидов и ее Факультативный протокол.

13. Как отмечалось в предшествующих докладах, большинство ранее упомянутых международных договоров по правам человека, в том числе и Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации, имеют конституционное превосходство. Различные решения, принятые Верховным судом страны, подтвердили упомянутое верховенство договоров по отношению к национальным законам страны.

### **III. ОРГАНЫ, ОТВЕЧАЮЩИЕ ЗА ЗАЩИТУ ПРАВА НА РАВЕНСТВО И ПРИНЦИП НЕДИСКРИМИНАЦИИ**

14. Главными национальными органами, уполномоченными вести борьбу против дискриминации, являются

#### **A. Национальный институт по борьбе с дискриминацией, ксенофобией и расизмом**

15. Национальный институт по борьбе с дискриминацией, ксенофобией и расизмом (ИНАДИ) является децентрализованным органом, действующим в рамках министерства юстиции, безопасности и по правам человека. Он был создан по закону № 24515 и осуществляет разработку национальной политики и конкретных мер борьбы против дискриминации, ксенофобии и расизма, содействуя осуществлению действий в этих целях.

16. В соответствии со статьей 1 Декрета № 184/2005 ИНАДИ был переведен из сферы министерства внутренних дел, где он ранее находился, в рамки министерства юстиции, безопасности и по правам человека.

17. По Декрету № 1086/05 ИНАДИ была поручена координация действий по осуществлению предложений, содержащихся в документе под названием "К национальному плану действий по борьбе с дискриминацией - дискриминация в Аргентине. Диагноз и предложения", о котором подробно говорится ниже. Этот же Декрет № 1086/05 постановил предложить провинциям, автономному городу Буэнос-Айресу и провинциальным муниципалитетам присоединиться к положениям упомянутого декрета и принять участие в исследованиях и мероприятиях, необходимых для подготовки Национального плана по борьбе с дискриминацией.

18. В соответствии с вышеупомянутым мандатом ИНАДИ осуществляет свою деятельность на местном уровне через представительства в провинциях Буэнос-Айрес, Катамарка, Чако, Чубут, Кордова, Коррьентес, Энтре-Риос, Формоса, Жужуй, Ла-Пампа, Ла-Риоха, Мисьонес, Мендоса, Неукен, Рио-Негро, Сальта, Сан-Хуан, Сан-Луис, Санта-Фе, Сантьяго-дель-Эстеро, Огненная Земля и Тукуман.

19. Как было отмечено в начале настоящего доклада, ИНАДИ является тем компетентным органом в пределах национальной правовой системы, который уполномочен получать и рассматривать сообщения, предусмотренные в статье 1 Закона № 26162, в котором признается компетенция Комитета по ликвидации расовой дискриминации получать и рассматривать сообщения от лиц или групп лиц в рамках юрисдикции Аргентинской Республики, которые утверждают, что они являются жертвами нарушений со стороны национального государства каких-либо прав, предусмотренных в Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации.

20. В сентябре 2006 года на посты председателя и вице-председателя Национального института по борьбе с дискриминацией, ксенофобией и расизмом вступило новое руководство. Одними из его главных задач являются:

а) достижение федерального уровня управления (путем оживления существующих представительств ИНАДИ и/или создания новых по всей стране);

б) проявление большего внимания к лицам, испытывающим дискриминацию, путем оказания полного объема услуг по ориентации и практическим советам (открытия бесплатной телефонной линии 0 800 999 2345, проведения консультаций на странице Интернета [www.inadi.gov.ar](http://www.inadi.gov.ar), по программе телевидения "ИНАДИ с тобой" и



юридическими консультациями со стороны юридических советников, которые предоставляются в "Столах приема" Института);

с) создание и укрепление форумов гражданского общества, которые проводят обсуждения по различным темам, касающимся дискриминации;

d) просвещение общества в проблемах дискриминации и разработка государственной политики, направленной на непосредственное просвещение в вопросах разнообразия общества.

## **В. Национальный институт по вопросам коренного населения**

21. Национальный институт по вопросам коренного населения (ИНАИ) является национальным государственным учреждением, которое отвечает за создание межкультурных каналов для осуществления прав коренных народов, провозглашенных в Национальной конституции (статья 75, пункт 17). Этот Институт был создан в соответствии с Законом № 23302 от сентября 1985 года в качестве децентрализованного органа с участием коренного населения и действующего на основе Декрета № 155 от февраля 1989 года. В соответствии с положениями Закона № 23302 ИНАИ представляет собой децентрализованное учреждение с участием коренного населения, которое непосредственно подчиняется министерству социального развития.

22. ИНАИ выполняет следующие основные функции:

a) проводит регистрацию коренных общин в Национальном реестре коренных общин (РЕНАСИ). В этих целях он координирует свои действия с правительствами провинций и предоставляет общинам необходимые услуги специалистов путем проведения семинаров подготовки для облегчения осуществления формальностей;

b) отвечает за посредничество во всех существующих механизмах в целях выполнения конституционной задачи о признании общинного владения и собственности на земли, которые они традиционно занимают, и, кроме этого, регулирование передачи других земель, годных и достаточных для человеческого развития (Национальная конституция, статья 75, пункт 17);

c) содействует участию коренного населения в подготовке и осуществлении проектов развития с сохранением его идентичности и с оказанием необходимой технической и финансовой поддержки;

d) координирует программы поддержки межкультурного образования, подготовки преподавателей из числа коренного населения, меры по восстановлению культуры и проведение исторических исследований при ведущем участии общин;

e) содействует проведению посреднических мер и участию коренного населения в обсуждениях тем особого значения для общин, таких как природные ресурсы и биоразнообразие, устойчивое развитие, политика в области здравоохранения, коммуникации и производство, ведение подлинного промысла ремесел и сбыт их продукции.

### **С. Национальный совет по делам женщин**

23. Национальный совет по делам женщин является правительственным учреждением национального уровня, отвечающим за государственную политику равенства возможностей и обращения по отношению к женщинам и мужчинам, главная цель которого заключается в содействии социально-культурному преобразованию на основе полного и равного участия женщин в общественной, политической и культурной жизни страны. Это преобразование основывается на новой концепции гражданства, которая признает наличие неравенства и несправедливости, препятствующих его полному осуществлению, и содействует реализации совместной ответственности мужчин и женщин.

24. Национальный совет по делам женщин ставит перед собой следующие конкретные цели:

a) узаконить в обществе значимость гендерного равенства для укрепления демократии;

b) стимулировать государственную политику с учетом гендерных аспектов для содействия преодолению различных форм дискриминации в отношении женщин и создания адекватных социальных условий, гарантирующих женщинам полное пользование их правами;

c) укреплять провинциальные и местные организации женщин и стимулировать разработку совместных действий.

25. Достижение такого социального преобразования всего общества во имя гендерного равенства под руководством различных правительственных секторов, отвечающих за государственную политику, намечается по следующим стратегическим направлениям:

a) содействие эффективному осуществлению международных договоров и его мониторинг:

- i) Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, которая после реформы Конституции 1994 года имеет в Аргентине ранг конституционного закона;
- ii) Межамериканской конвенции о предотвращении и ликвидации насилия и наказании за него (Конвенция Белем-ду-Пара), Закон № 24632, принятый Национальным конгрессом в 1996 году;

b) диалог гражданского общества в целях учреждения форума по обмену мнениями, обсуждениям и содействию планам формирования политики с учетом гендерного фактора и ее мониторинг;

c) включение этих аспектов государственной политики в различные отраслевые министерства: здравоохранения, труда, образования, социального развития, юстиции и внутренних дел на основе общих мероприятий и программ;

d) достижение федерального характера разрабатываемых программ и мер для укрепления институтов по вопросам женщин в различных юрисдикциях (провинциях, муниципалитетах и города Буэнос-Айреса);

e) укрепление связей с судебной и законодательной ветвями власти (национальными и провинциальными).

#### **D. Консультативная комиссия по интеграции лиц с ограниченными возможностями**

26. Национальная консультативная комиссия по интеграции лиц с ограниченными возможностями (КОНАДИС) была учреждена Декретом № 1101/87 в соответствии с положениями Всемирной программы действий в интересах инвалидов, принятой Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций в ее резолюции 37/52.

27. Главная задача КОНАДИС состоит в координации, регулировании, предоставлении консультаций, содействии и распространении в масштабах всей страны всех тех мер, которые вносят прямой или косвенный вклад в интеграцию лиц с ограниченными возможностями без различий по признаку возраста, пола, расы, религии или уровня

социально-экономического положения для обеспечения для них справедливого участия в распределении создаваемых благ и доступа к ним.

28. Деятельность КОНАДИС осуществляется на базе основополагающих принципов Национальной конституции, законодательства и международных документов в данной области, которые касаются равенства, свободы и солидарности в качестве руководящих принципов, чтобы не допускать дискриминации, содействовать участию при гарантии заступничества, продвигать децентрализацию, которая приближает управление к гражданам с ограниченными возможностями, и планировать меры с обеспечением эффективности и гибкости для ликвидации дублирования функций; вдохновлять и поощрять деятельность общин через комиссии, комитеты, провинциальные и муниципальные советы по вопросам лиц с ограниченными возможностями и развитие частной инициативы, подчеркивая то значение, которое имеет постоянная деятельность неправительственных организаций в вопросах лиц с ограниченными возможностями.

29. Функции КОНАДИС были усилены Декретом № 984/92, который предусматривает, среди прочего, задачу разрабатывать совместно с соответствующими национальными и провинциальными органами и при участии частных организаций в области вопросов лиц с ограниченными возможностями программ по данной проблематике и предлагать их на утверждение соответствующих органов.

30. Согласно Декрету № 984/92 и внесенным в него поправкам КОНАДИС выполняет следующие основные функции:

a) выдвигать и разрабатывать проекты и программы, позволяющие осуществлять конкретную политику по интеграции лиц с ограниченными возможностями;

b) осуществлять меры по оценке выполнения Закона № 22431 (по системе всеобъемлющей защиты лиц с ограниченными возможностями) и принимать дополнительные шаги по нахождению новых или корректирующих средств, необходимых для выполнения поставленных задач;

c) координировать программы, разрабатываемые в данной области государственными и частными учреждениями, путем создания Компьютеризованного центра информации и документации по вопросам лиц с ограниченными возможностями;

d) осуществлять руководство специальными фондами интеграции для содействия интеграции лиц с ограниченными возможностями и стимулировать программы исследований в этой области;

e) координировать с провинциями и муниципалитетами осуществление политики на благо лиц с ограниченными возможностями в рамках Федерального совета по вопросам лиц с ограниченными возможностями, созданного по Закону № 24657;

f) участвовать в качестве связующего звена в анализе решений, предлагаемых в Координационном комитете по программам для лиц с ограниченными возможностями, для осуществления функций, предусмотренных в статье 3 Декрета № 153/96;

g) принимать участие во всех действиях по обеспечению превентивных мер, предоставления помощи и достижению полной реабилитации лиц с ограниченными возможностями;

h) участвовать в разработке планов и программ подготовки и совершенствования кадров, специализирующихся в оказании помощи лицам с ограниченными возможностями;

i) планировать, организовывать и поддерживать постоянные кампании по информации, повышению осведомленности и готовности общин в решении проблем для лиц с ограниченными возможностями.

31. Кроме того, КОНАДИС проводит оценку выполнения Закона о системе всеобъемлющей защиты лиц с ограниченными возможностями (Закон № 22431) и остальных правовых и нормативных инструментов, касающихся лиц с ограниченными возможностями. Среди других функций он запрашивает также у правительственных органов сведения, необходимые для выполнения его задач; стимулирует создание специальных фондов для обеспечения интеграции лиц с ограниченными возможностями и в этих целях разрабатывает меры взаимодействия между государственными и негосударственными организациями и учреждениями.

32. Национальная консультативная комиссия действует в рамках Национального совета координации социальной политики, подчиненного администрации президента страны и состоящего из Председателя, Директората, Консультативного комитета и Технического комитета. Председатель, имеющий ранг и положение, аналогичные государственному секретарю, осуществляет правовую и исполнительную функцию, руководя деятельностью и администрацией этого органа при содействии Директората в составе трех директоров и одного координатора, специализирующихся в различных областях, связанных с положением лиц с ограниченными возможностями (предотвращение, реабилитация, помощь на содержание и соизмерение возможностей), которые предоставляют

техническую информацию, обеспечивающую принятие решений. Они располагают необходимыми группами профессионалов и административной поддержкой.

33. Консультативный комитет объединяет представителей ассоциаций лиц с различными ограниченными возможностями, что обеспечивает присутствие самих заинтересованных, а также представление и защиту их интересов в ходе обсуждений. Через Технический комитет определяются задачи по конкретным правительственным областям, предотвращая тем самым раздробленные решения проблем. Взаимодействие этих комитетов позволяет достичь эффективного использования средств и их наилучшее распределение для достижения поставленных целей.

34. В масштабах всей страны на протяжении лет создавались провинциальные советы или комиссии по правам лиц с ограниченными возможностями, которые следуют описанной выше модели. Их деятельность укрепляется благодаря учреждению в соответствии с Законом № 24647 Федерального совета по вопросам лиц с ограниченными возможностями в целях распространения программ в этой области на всех таких лиц по всей стране. Таким образом, КОНАДИС, находясь в подчинении национального правительства и будучи связан с провинциальными и муниципальными сетями, является той структурой, которая, не увеличивая государственных расходов, охватывает соответствующие направления деятельности правительства - образование, занятость, социальное развитие и т.д., - соединяя ее с работой НПО.

#### **Е. Секретариат по правам человека министерства юстиции, безопасности и по правам человека**

35. Главная функция Секретариата по правам человека состоит в содействии правам человека и их защите в стране. На Секретариате лежат следующие виды деятельности:

- a) Программа разоблачений и процедур, которая состоит в получении разоблачений от отдельных лиц относительно конфликтов, которые могут быть квалифицированы как нарушения прав человека; она дает советы разоблачителям и передает полученные дела в компетентные национальные органы;
- b) Программа подготовки законодательства. Он принимает участие в работе комиссий по правам человека Национального конгресса и оказывает им помощь;
- c) Программа связи с учреждениями в целях установления и поддержания постоянных отношений с национальными государственными и частными, а также с иностранными учреждениями, действующими в области прав человека;

d) Федеральный совет по правам человека в целях установления связи и координации политики поощрения и гарантий прав человека между национальными органами и провинциями; обеспечение эффективной координации и связи для создания условий по централизованной разработке мер и децентрализованного их осуществления с учетом реальностей каждой провинции;

e) Программа исторической компенсации. Секретариат по правам человека выполняет задачу по оформлению и передаче дел о правах бывших заключенных в распоряжение национальной исполнительной власти, а также гражданских лиц, подвергшихся судам военных трибуналов до восстановления демократии 10 декабря 1983 года, и правообладателей пропавших лиц;

f) Национальная комиссия по праву на установление идентитета личности, цель которой состоит в содействии поиску пропавших детей, определении местонахождения похищенных и пропавших детей без установленной личности, а также детей, родившихся у матерей, незаконно лишенных свободы, как и других детей, которым неизвестна их личность ввиду их разлучения по разным причинам с их биологическими родителями;

g) Национальная комиссия по вопросам пропавших лиц (КОНАДЕП). Этот правительственный орган отвечает за хранение и обновление архивов КОНАДЕП.

## Часть вторая

### СВЕДЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ СТАТЕЙ 2-7 КОНВЕНЦИИ

#### IV. СТАТЬЯ 2 КОНВЕНЦИИ

##### **А. Правовые нормы защиты основных прав и антидискриминационное законодательство**

36. Со времени представления последнего доклада Аргентины по настоящее время были приняты важные нормы применительно к прямой или косвенной борьбе против дискриминации, а именно:

а) Национальный закон о миграции (Закон № 25871), действующий в Аргентине с января 2004 года;

б) Декрет № 1086/05, который утверждает документ, озаглавленный "К национальному плану действий по борьбе с дискриминацией", от 7 сентября 2005 года;

с) Национальный закон о всеобъемлющей защите прав девочек, мальчиков и подростков (Закон № 26061, Официальный бюллетень от 26 октября 2006 года);

д) Закон № 26130 (Официальный бюллетень от 24 августа 2006 года): позволяет использование хирургического метода контрацепции в системе здравоохранения для всех совершеннолетних лиц;

е) Закон № 26160 (Официальный бюллетень от 29 ноября 2006 года): провозглашает чрезвычайные обстоятельства сроком на четыре года в целях приостановления выселения коренных жителей и разрешения пересмотра земельных постановлений, а также упорядочения их общинной собственности;

ф) Общий закон о признании и защите беженцев (Закон № 26165, Официальный бюллетень от 1 декабря 2006 года);

г) Закон № 26162. Компетенция Комитета по ликвидации расовой дискриминации; принят 1 ноября 2006 года; промульгирован де-факто 24 ноября 2006 года;



h) Закон № 26364 о предотвращении торговли людьми, наказании за нее и оказании помощи ее жертвам (Официальный бюллетень, 30 апреля 2008 года;

i) резолюция 671/2008 Национального управления социального страхования от 19 августа 2008 года. Данная резолюция объявляет сожителей одного пола в качестве родственников с правом на пенсию после смерти пенсионера, пенсионера по инвалидности или участника Системы государственного обеспечения или Системы капитализации.

37. Тексты вышеупомянутых правовых положений содержатся в приложении I.

## **В. Законодательство по борьбе с дискриминацией**

38. Различные принятые судебные решения склонялись к подтверждению антидискриминационных принципов, провозглашенных в национальных законах. В порядке примера различных дел и причин дискриминации можно привести следующие судебные дела:

### **1. Дискриминация по признаку гражданства**

39. ***"Хоофт, Педро Корнелио Федерико против провинции Буэнос-Айрес по делу объявления противоречащей Конституции одной из статей ее основного закона"***. Верховный суд страны (ВСС), 16 ноября 2004 года. Педро Корнелио Федерико Хоофт выдвинул иск против провинции Буэнос-Айрес, с тем чтобы добиться объявления неконституционной или неприменимой статью 177 ее Основного закона как противоречащей Национальной конституции, поскольку она урезала его право быть членом судебной палаты и в последующем кассационного суда ввиду требования, что для вступления в такие обязанности необходимо "быть рожденным на территории Аргентины или быть сыном родившегося на ней гражданина в случае рождения за границей". Г-н Хоофт сообщил, что он родился в Утрехте (Нидерланды) 25 апреля 1942 года, прибыл в страну в 1948 году и получил аргентинское гражданство в 1965 году. Он утверждает, что упомянутая норма является неконституционной, как и ее толкование, требующее наличия аргентинского гражданства по происхождению для занятия должности судьи в Апелляционном суде на территории провинции Буэнос-Айрес. Верховный суд страны постановил, что как статья 23 Американской конвенции о правах человека (Пакт Сан-Хосе Коста-Рики), так и статья 25 Международного пакта о гражданских и политических правах, которые возведены в ранг положений Национальной конституции (статья 75, пункт 22), гласят, что "Все граждане" должны пользоваться (или будут пользоваться) "следующими правами и возможностями" ... "с) Иметь доступ на общих условиях

равенства к государственным должностям своей страны". В свете таких ясных положений норма типа статья 177 Конституции Буэнос-Айреса, которая постановляет, что в отношении доступа к определенным должностям существуют аргентинцы ("граждане" в упомянутых пактах) первого класса ("урожденные" и "по выбору") и другие второго класса ("натурализовавшиеся" как истец) представляется затронутой неконституциональностью, которая может быть обоснована только при убедительном доказательстве наличия существенного интереса в ней самой провинции, который мог бы ее оправдать. По мнению ВСС, истец подвергся дискриминации на основе местной нормы не потому, что он аргентинец, а потому, что он натурализовавшийся аргентинец. Не потому, что он гражданин, а ввиду происхождения его гражданства. Действительно, г-н Хоофт является аргентинцем, но не по месту рождения, не по гражданству своих родителей, а по воле интегрироваться в страну в качестве гражданина (и по ее воле принять его как такового). Он является судьей первой инстанции провинции, но лишен возможности стать членом судебной палаты по причине его "национального происхождения". Вследствие этого его положение подпадает под один из признаков дискриминации, которые упомянутые договоры запрещают (статья 1.1 Пакта Сан-Хосе Коста-Рики и статья 26 Международного пакта о гражданских и политических правах). Это делает возможным применение европейской доктрины, в соответствии с которой наличие признаков, запрещенных в статье 14 Европейской конвенции о правах человека (среди прочего "национальное происхождение"), придает содержащему ее законодательству оттенок незаконности путем переноса бремени доказательства. В итоге Суд постановил, что статья 177 Конституции провинции Буэнос-Айрес противоречит Конституции страны.

40. 4 сентября 2007 года Верховный суд страны вынес решение по делу **"Ходатайство, внесенное Луизой Агилера Мариака и Антонио Рейес Барха от имени Даниэлы Рейес Агилера по делу Даниэлы Рейес Агилера против национального государства"**.

Главным участником, проходившим по данному делу, было лицо боливийской национальности, родившееся 8 августа 1989 года, которое обосновалось в Аргентине после его приезда туда в 1999 году и которое имеет полностью врожденную инвалидность. В этих обстоятельствах ввиду отказа исполнительных властей предоставить ей пенсию по инвалидности, предусмотренную по статье 9 Закона № 13478 (и поправками к нему), на том основании, что у нее не было минимального 20-летнего срока проживания в стране, который требуется для иностранца в соответствии со статьей 1 приложения I Декрета № 432/97 (первоначальный текст), регулирующего такие случаи, она возбудила ходатайство о защите, ссылаясь на неконституционность этого последнего законоположения в связи с нарушением различных прав, защищенных Национальной конституцией и международными договорами, упомянутыми в пункте 22 ее статьи 75. Негативное решение суда первой инстанции было подтверждено Судом I

Федеральной палаты социального обеспечения, который отклонил представленное обжалование. Суд постановил *a quo*, что полномочия в назначении пенсии, которые предоставлены Конгрессу страны пунктом 20 статьи 75 Национальной конституции, полностью зависят от его усмотрения и решения, определяющих те требования, которые устанавливает неподсудный законодательный акт. Кроме этого, после рассмотрения различных требований применительно к аргентинцам или иностранцам он отметил, что оспариваемая норма не подразумевает дискриминации по признаку гражданства, поскольку она не нарушает статью 16 Национальной конституции, которую законодатели рассматривают по-разному в зависимости от обстоятельств, которые они считают различными и в силу этого не впадают в своеволие или незаконное преследование лиц или групп. Перед лицом этого решения истец подала дополнительную апелляцию, отклонение которой вызвало подачу жалобы. ВС постановил, что оспариваемое благо в противоположность утверждению *a quo* не проистекает из полномочий законодательной власти "давать пенсии", традиционно называемые пенсиями любезности, содержащихся в упоминавшемся пункте 20 статьи 75 Национальной конституции (бывшая статья 67, пункт 17). Это пособие было предусмотрено применительно к чрезвычайным и абсолютно крайним социальным условиям, т.е. к обстоятельствам, которые ощутимо и серьезно ставят под угрозу само "существование" человеческой личности, лица без "средств или защиты", если говорить словами самого Декрета № 432/97, первое из которых употребляется также в памятных Американской декларации и Всеобщей декларации. Статья 9 упомянутого Международного пакта также связана с применением к данному делу, как на это указывал Комитет по экономическим, социальным и культурным правам", режимов социального страхования и поддержания доходов, которые приобретают особое значение для лиц с ограниченными возможностями". Комитет напомнил, что, как указывается в Единообразных нормах о равенстве возможностей для лиц с ограниченными возможностями, государства обязаны следить за обеспечением адекватной поддержки в области доходов лицам с ограниченными возможностями, которые ввиду инвалидности или связанных с нею обстоятельств временно потеряли свои доходы, получают сокращенный доход или лишились возможности получить работу. Постановление гласит, что добавление к упомянутым требованиям срока проживания в данном случае в 20 лет - даже в случае его применения в равной степени к аргентинцам, включая уроженцев страны, - означает, поскольку существование человека не может ждать, совершенно ясное непризнание права на социальное обеспечение по смыслу упоминавшихся международных документов, возведенных в ранг конституционных положений, в такой мере, что оно подрывает право на жизнь, — первейшее право человека, которое признано и гарантировано Национальной конституцией и гарантии которого посредством "позитивных действий" означают "повелительное обязательство" для государственной власти. Условие проживания, предусмотренное в подпункте e) статьи 1 Декрета № 432/97 (первоначальный текст), будучи неконституционным, не может

применяться в случаях, где присутствуют совместно и в отдельности каждое из остальных требований, необходимых для получения пособия по инвалидности согласно упомянутым законам.

## 2. Дискриминация на основе профессии

41. Каталина Балагер работала на предприятии "ПЕПСИКО Аргентина". Предприятие решило ее уволить "за плохую работу" в ответ на то что эта работница заявила, что решение об ее увольнении было вызвано "моим положением супруги цехового делегата Л.Н. и в связи с выполнением им соответствующих функций, что совпадает также с увольнением супруги цехового делегата С.М. и представляет собой месть с Вашей стороны". Дело **Каталины Балагер против ПЕПСИКО Аргентина** было рассмотрено 10 марта 2004 года Судом VI Палаты апелляции по трудовым вопросам, который подтвердил решение суда первой инстанции. Суть данного дела состоит в восстановлении на ее рабочем месте истца на основе закона о борьбе с дискриминацией и в приговоре предприятия к выплате зарплаты за период простоя вплоть до времени восстановления ее на рабочем месте.

42. 31 мая 2005 года Суд IX Национальной палаты по трудовым вопросам заслушал дело **Лауры Грелли против "Телефоника де Аргентина"**. Его главный вопрос заключался в том, что обвиняемое предприятие неоднократно признавало, что уволило истца без причин. Одновременно было твердо установлено дискриминационный характер данного акта, что было убедительно доказано в постановлении суда первой инстанции. Непосредственным поводом увольнения истца явилось сообщение, направленное Лаурой Грелли по электронной почте ее сотрудникам по работе с призывом предпринять мирные коллективные действия солидарности с рабочими компании "Аэролинеас Аргентинас". Ссылаясь на статью 1 Закона № 23592, вынесенное постановление подтвердило решение суда первой инстанции и потребовало восстановить упомянутую сотрудницу на ее рабочем месте.

## 3. Дискриминация по признаку половой принадлежности и пола

43. Х.А.К. и А.М.П., представляя права своего сына М.Г.К., запросили разрешение суда в целях проведения хирургического вмешательства для перемены мужского пола на женский (изменение определения пола) и разрешение на смену имен. Этот случай произошел в местности Вилла Долорес, провинция Кордова, 21 сентября 2007 года и рассматривался Судом по гражданским, коммерческим, примирительным и семейным делам этого города. Председательствующий судья решил принять на рассмотрение ходатайство Х.А.К. и А.М.П., представлявших своего несовершеннолетнего сына М.Г.К.,

который лично его подтвердил, и вынес следующее решение: а) "разрешить провести над данным несовершеннолетним лицом в соответствии с нормами искусства врачевания хирургическое вмешательство для замены мужских половых органов на женские путем операций, необходимых для перемены или изменения его пола с мужского на женский. Хирургическое вмешательство, проведение которого разрешается данным постановлением, может быть осуществлено после даты, когда данное разрешение будет затверждено в то время или период, когда специалисты-медики, занимающиеся данным ребенком, сочтут это целесообразным и предпишут его, что должно быть документально зафиксировано в соответствующей истории болезни. До проведения операции врач или группа врачей, которые будут ее проводить, должны запросить получение в письменном виде надлежащего "информированного согласия» как со стороны ребенка, так и его родителей, которые должны совпадать, с направлением соответствующего документа в архивы; б) вменить родителям ребенка в качестве принятого ими обязательства, вытекающего из их прав-обязанностей в выполнении родительской власти, обеспечить должный контроль или междисциплинарное наблюдение со стороны психолога, психиатра, эндокринолога и хирурга до и после операции вплоть "до достижения их сыном совершеннолетия"; с) "постановить, что после засвидетельствования в документах факта совершения разрешенной настоящим решением хирургической операции будет проведено изменение в свидетельстве о рождении ребенка, Свидетельство № ..., дело №..., том ..., год..., в Книге регистрации актов гражданского состояния и правоспособности лиц в рамках юрисдикции данного города с отражением настоящего решения путем соответствующей отметки на полях с заменой указанных там "первых имен" "М.Г." на "К.Г." и "мужского" пола на "женский" пол, не затрагивая остальных имеющихся там сведений, с выдачей нового национального удостоверения личности с измененными данными, т.е. с именем "К.Г." К. и "женским" полом, что в должное время должно быть оформлено соответствующими отделами местного муниципалитета (Гражданской регистрации), Общего управления и Национального регистра лиц".

#### **4. Дискриминация лиц, находящихся в социально-экономических условиях нищеты и/или исключения**

44. 7 ноября 2005 года Федеральный судья Палаты по административным спорам № 1 Канцелярии № 1 заслушал дело "**Союз пользователей и потребителей против ЭН-М°V Е Инф-Сек Транспорте-Дто 104/01**". По этому делу рассматривалась просьба о прекращении нарушения принципа единообразия, в соответствии с которым должны оказываться общественные услуги, происходящего со стороны первого истца в ущерб пользователям электропоездами линии Онсе/Морено, и о выполнении долга остальными соистцами по осуществлению контроля над упомянутой службой.

45. Потребители услуг электропоездов линии Онсе/Морено утверждали, что им предоставляются услуги явно худшего качества, чем пользователям линии Ретино/Тигре, предоставляемые тем же предприятием "Поезда Буэнос-Айреса" (ТБА) на основе концессии. Суд постановил, что "запрещение дискриминации (в любом из ее запрещенных видов, и в особенности применительно к рассматриваемому делу, касающемуся социального положения людей, богатых или бедных) связано, как указывается Аленом Туреном, с действием универсального принципа равенства, который, как и принцип свободы, как известно, является сутью человеческого достоинства. Мы также знаем, что правовое равенство, без которого не может существовать демократия, состоит не только в предоставлении всем гражданам тех же самых прав, но, более того, является средством борьбы с социальным неравенством во имя определенных моральных прав". "Гарантия против дискриминации была существенно расширена при реформе 1994 года. Новая статья 37 гарантирует равенство в области политических прав, особо устанавливая подлинное равенство возможностей между мужчинами и женщинами. Норма статьи 75, пункт 19, говорит о равенстве шансов и возможностей "без какой-либо дискриминации", в то время как в пункте 23 на Конгресс возлагается обязательство "принимать и продвигать меры позитивных действий, которые бы гарантировали реальные возможности и полное пользование" правами, признанными Конституцией "и действующими международными договорами в области прав человека". Статья 43 допускает меры ограждения "от любой формы дискриминации", не давая определения какому-либо типу, а статья 42 гарантирует потребителям и пользователям "условия равного и достойного обращения". Пункт 22 статьи 75 возводит целый ряд международных договоров, ратифицированных нашей страной, в разряд конституционных положений, которые включены во внутреннее право наравне с Национальной конституцией, образуя настоящий корпус федеральной конституционной законности, куда входят многочисленные нормы в области недискриминации и равного обращения, такие как Американская декларация прав и обязанностей человека (статья 2), Всеобщая декларация прав человека (статьи 1, 2, 7 и 23), Американская конвенция о правах человека (статьи 1 и 24) и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах (статьи 2, 3 и 7). Подобные положения содержатся и в Международном пакте о гражданских и политических правах (статьи 2, 3, 24 и 26), в Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации (статьи 1 и 5), в Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (статьи 1-4, 11 и 15) и в Конвенции о правах ребенка (статьи 1 и 2). Следует добавить, что норму, упоминающуюся в начале, охватывают и международные конвенции Международной организации труда, которые после их ратификации становятся частью нашего внутреннего права и приобретают верховенство над законами страны.

46. Судья подтвердил наличие неравенства в обращении, которое ограничивается законодательством, а также что условия предоставления услуг для пользователей линии Сармьенто по сравнению с услугами на линии Митре также говорят о более низком обращении. В первую очередь такое обращение должно быть поставлено в упрек концессионеру в лице компании "Тренес де Буэнос-Айрес", помимо наличия или отсутствия в этом преднамеренности, которое, как отмечалось, не предметно для вынесения суждения, и уже затем остальным соистцам на основании того долга контроля, который на них лежит.

47. Суд постановил, что в данном деле была действительно установлена предполагаемая дискриминация, которую следует запретить в соответствии с установленным очевидным конституционным положением на том основании, что неравное обращение является неоправданным и, следовательно, несправедливым. " (...) Действительно, подобные небрежности, которые можно добавить к отсутствию чистоты, что было мною замечено также в вагонах линии Сармьенто, к недостаткам во введении нового подвижного состава (ПУМА), к задержкам, которые это вызывает, и к другим явным неоправданным нарушениям, о которых говорил эксперт в своем заключении, вполне согласуются с теми высказываниями, которые я уже делал о наличии обращения с пользователями со стороны этой линии как с пассажирами "второго сорта"; такое плохое обращение нельзя отделить от факта (подтвержденного проверками в дополнение к публичному и известному характеру этого факта) гораздо более бедных социальных условий, которые их отличают, по сравнению с пользователями линии Митра. Могло бы показаться, что более низкое или более бедное социальное положение может обосновывать, пусть неосознанно, оказание менее качественных услуг; это не является каким-либо открытием, поскольку оно представляет собой именно типичное следствие того, что во всех отношениях порождает дискриминацию, когда она возникает по причине неблагоприятного социального положения человека, и поэтому она запрещена. Никак и в условиях демократии никто не может требовать для себя большего значения или уважения на основе своего социального положения, никто также не должен мириться с тем, что по вине обстоятельств его меньше ценят и уважают, чем он этого заслуживает и должен заслуживать. И, во-вторых, поскольку нельзя исходить из предположения того, что все пользователи линии Сармьенто в ходе своих поездок занимаются битьем стекол и разрушением сидений (что было бы действительно удивительно), я полагаю, что это позволяет подозревать, что в данном случае речь идет об их диффамации, а когда речь идет о коллективной диффамации, то положение становится еще более серьезным помимо того, что оно становится еще и более сложным, поскольку дискриминация, которая основывается на такого типа диффамации, не направлена против определенного лица, хотя причиняемые этим страдания могут быть индивидуальны, а против целой неопределенной группы лиц, что вызывает эффект расширения, который невозможно

даже измерить, и что по своей привычности может порождать акты насилия, которые не будут чем-то необычным (...)".

**С. Деятельность Национального института по борьбе с дискриминацией, ксенофобией и расизмом**

48. На практике ИНАДИ осуществляет свою деятельность следующим образом:

**1. Область политики борьбы с дискриминацией**

49. Одной из главных задач в этой области является осуществление Национального плана действий по борьбе с дискриминацией. О прогрессе в этой области конкретно говорилось ранее.

**2. Консультативный совет**

50. В его настоящей структуре ИНАДИ располагает Консультативным советом, который принимает активное участие в решениях по определению контуров политики борьбы с дискриминацией. Этот орган строится на принципе равенства между мужчинами и женщинами и рассмотрении такой проблематики, как лица африканского происхождения, гендерные вопросы, ВИЧ/СПИД, взрослые, молодежь, дети и сексуальные различия.

**3. Взаимодействие с гражданским обществом**

51. Другой областью взаимодействия с деятельностью гражданского общества являются форумы гражданского общества, которые представляют собой органы подготовки в отношении дискриминации и антидискриминационной политики, совместного осуществления инициатив, выдвигаемых самим ИНАДИ, или взаимодействия с другими министерствами или провинциальными и муниципальными правительствами. Направлениями работы форумов являются мониторинг, разработка, поощрение собственных и других инициатив, а также совместное управление.

**4. Предотвращение и расследование случаев дискриминации**

52. Распространение информации о его работе преследует цель ознакомления с деятельностью данного органа и проведения расследований, а также подготовки людей в области дискриминации, ксенофобии и расизма. Институт действует в следующих областях:



## **5. Область научных исследований и подготовки**

53. ИНАДИ занимается разработкой Карты дискриминации в каждой провинции нашей страны. Такая карта служит для ИНАДИ средством определения государственной политики, выявления мест проведения кампаний, а также для ведения диалога с властями каждой провинции и каждого города. На сегодня завершены изыскания в городе Буэнос-Айрес и в провинции Буэнос-Айрес. В настоящее время осуществляется анализ положения в Энтре-Риос и Тукумане. Готовятся доклады: Тетрадь № 1: город Буэнос-Айрес; Тетрадь № 2: Большой Буэнос-Айрес; Тетрадь № 3: провинция Тукуман; Тетрадь № 4: провинция Энтре-Риос; провинция Катамарка; провинция Чубут; провинция Кордова; провинция Корриентес; провинция Мендоса; провинция Санта-Фэ; проводимое сравнительное исследование включает: провинции Корриентес, Кордова, Чубут, Мендоса, Санта-Фэ, Катамарка, Тукуман, Энтре-Риос, а также автономный город Буэнос-Айрес и Большой Буэнос-Айрес.

## **6. Сеть исследователей**

54. Данная инициатива, которая сегодня осуществляется в полную силу, имеет цель связать деятельность ИНАДИ с работой профессиональных специалистов и академическими центрами страны, занимающимися вопросами дискриминации и позитивными действиями под различными углами зрения и по различной проблематике. Речь идет о создании пространств по обмену мнениями в отношении активного вовлечения институтов академической подготовки и тех, которые занимаются исследованиями в проведении государственной политики в интересах недискриминации. Эта сеть строится на двух основных критериях: тематическом, связывая все центры и специалистов всей страны, работающих в той же самой области знаний; и на региональном, объединяя исследователей, которые занимаются конкретными проблемами на местном уровне вместе с представителями ИНАДИ в различных провинциях.

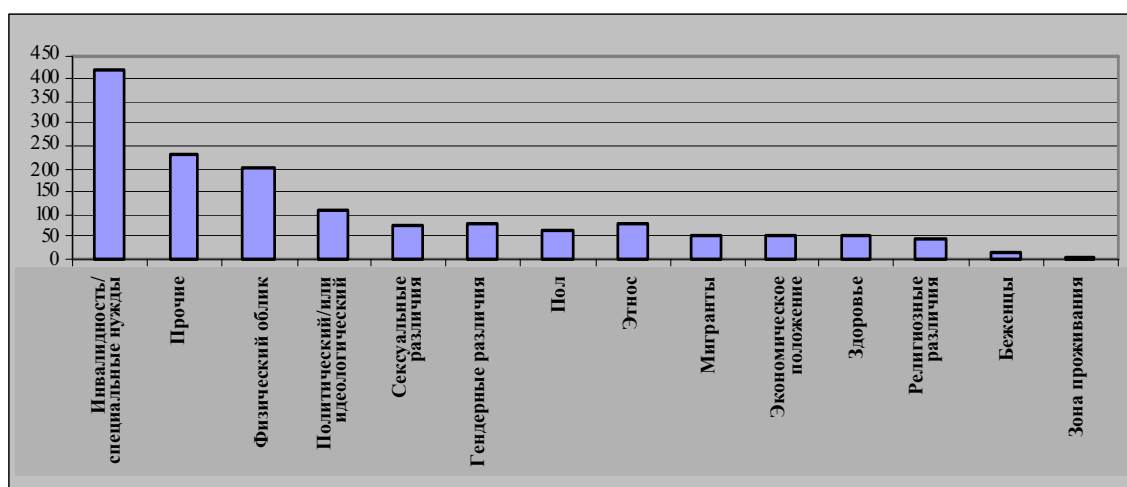
## **7. Оказание помощи жертвам дискриминации**

55. Дискриминация проявляется в различных формах и имеет очень широкий диапазон. ИНАДИ уполномочен получать жалобы в отношении актов дискриминации, перечисленных в Законе № 23592, где говорится: "Тот, кто незаконно мешает, препятствует, ограничивает или каким-либо образом ущемляет полное равноправное пользование основными правами и гарантиями, признанными в Национальной конституции, будет обязан по просьбе пострадавшего нейтрализовать дискриминационное деяние или прекратить его осуществление, а также возместить причиненный моральный и материальный ущерб. Для целей настоящей статьи таковыми особенно считаются

дискриминационные действия или упущения по таким признакам, как раса, религия, национальность, идеология, политическое или профессиональное мнение, пол, экономическое положение, социальное положение или физические характеристики". Перечень признаков дискриминации, приводимый данным законом, имеет не ограничительный, а лишь заявительный характер. Данное определение дополняется другими, сделанными различными органами в области прав человека.

56. Лица, проживающие на всей территории страны, имеют доступ к бесплатной публичной телефонной линии (08009992345). Данная служба работает с понедельника по понедельник 24 часа в сутки, включая дни национальных праздников.

57. В 2007 году по линии 0800 поступило 1 450 звонков.



58. При получении сообщения о каком-либо из описанных актов ИНАДИ реагирует на него совокупностью методов: немедленное решение предусматривает предоставление добрых услуг, когда применяются методы, необходимые для обеспечения прекращения дискриминационного деяния или практики. В случае неудачи первого воздействия составляется официальное сообщение в сам Институт. В оформлении сути дела ему помогают советники-юристы Института при содействии ассистентов профессоров Факультета права Университета Буэнос-Айреса. Оформление завершается редактированием технического заключения.

59. С ноября 2006 года в ИНАДИ работает служба бесплатной правовой помощи, созданная в связи со значительным ростом числа консультаций и/или жалоб, поданных со времени начала его деятельности. Цель правовой помощи заключается в предоставлении грамотных советов пострадавшим лицам или группам лиц, обращающимся в ИНАДИ. Эта служба стала действовать в ноябре 2006 года, когда возросло число ходатаев.

60. В приводимой таблице даются данные о месячных консультациях, предоставленных с начала действия этой помощи в ноябре 2006 года по 31 июля 2007 года.

Год	Месяц	Консультации	Всего
2006 год	Ноябрь	83	217
	Декабрь	134	
2007 год	Январь	164	1 107
	Февраль	185	
	Март	180	
	Апрель	169	
	Май	165	
	Июнь	114	
	Июль	130	
	Август	153	

61. Со времени работы службы правовой помощи в день в среднем давалось 5,5 консультаций и 165,5 консультаций в месяц. Общее число принятых дел с начала года и по 31 июля составило 1 107.

## 8. Быстрое разрешение конфликтов

62. Задачами, осуществляемыми в области быстрого разрешения конфликтов (БРК), являются: сдерживание; практические советы и ориентация; предоставление добрых услуг и/или рассмотрение переданных дел. Дела, поступающие в службу БРК, передаются из Отдела правовой помощи, из Центра приема звонков по линии 0800 или из нашего Центра жалоб. В целом ситуации, которые разрешает служба БРК, находятся на границе того, что может подпадать под Закон № 23592, и тем, что не укладывается в строгую букву закона, но на что этот Институт как орган по правам человека в любом случае дает ответ. Это делается потому, что в целом речь идет о деликатных ситуациях, которые не находят решения ни в каком-либо другом государственном учреждении и которые свидетельствуют об уязвимости положения лиц, обращающихся за помощью. Конкретное участие этой службы в передаваемых ей делах заключается в содействии скорейшему прекращению ситуаций дискриминации и уязвимости.

63. Дела, рассмотренные в 2006 году. См. следующую таблицу:

2006 год	Дело Отейса-Льямосас	8 месяцев	Январь/август	62
	Дело Лубертино-Моуратян	3 месяца	Сентябрь/декабрь	60

64. В 2006 году 49% всех дел поступило с начала первого квартала работы нового Управления.

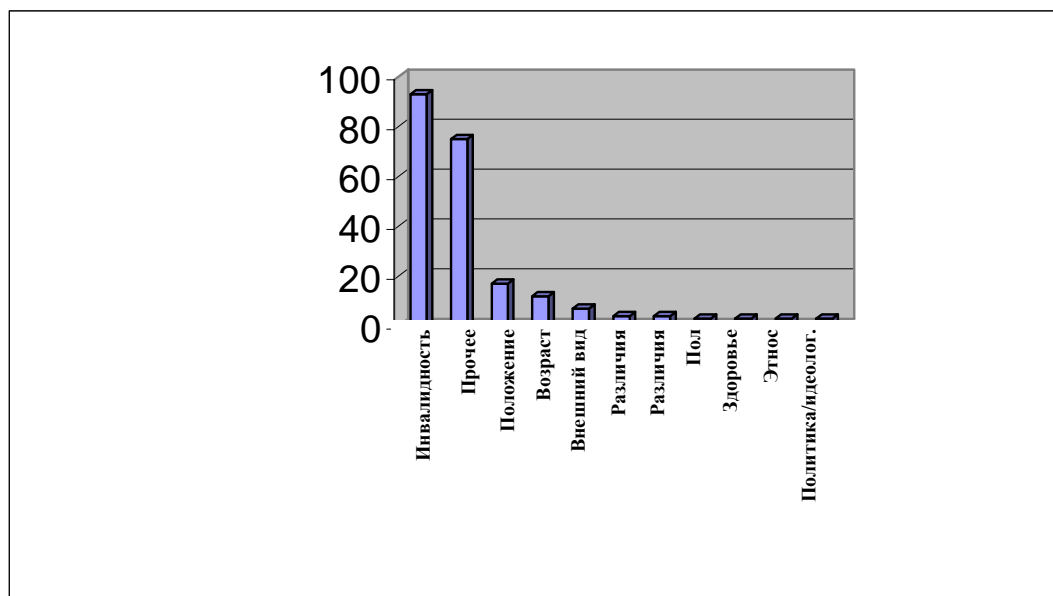
65. В первом квартале 2007 года БРК рассмотрел в целом 104 дела, тогда как за тот же период 2006 года было получено всего 32. Между апрелем и июлем этого года отмечалось постепенное увеличение числа дел до 56 по сравнению с 21 делом за тот же период 2006 года.

#### Первое полугодие 2006-2007 года

	2006 год	2007 год	2008 год
Январь	2	36	24
Февраль	19	13	57
Март	11	55	
Апрель	5	22	
Май	7	18	
Июнь	3	16	
Июль	6	16	
Август	9	16	
Сентябрь	-	21	
Октябрь	-	26	
Ноябрь	-	18	
Декабрь	-	11	
<b>Итого</b>	<b>62</b>	<b>268</b>	<b>81</b>

66. Сравнивая число дел, полученных БРК в период январь-август 2006 года, с тем же периодом 2007 года, отмечаем их увеличение в три раза, что объясняется проведением конкретных мер, позволивших улучшить качество рассмотрения дел и разрешение конфликтов.

67. Дела, полученные службой быстрого разрешения конфликтов в 2007 году.  
См. следующую таблицу:



## 9. Центр жалоб

68. Начиная с 2006 года объем работ Центра жалоб удвоился и превысил среднее число 55 ежемесячных дел за период январь/август (последний период предшествующего руководства) и достиг среднего числа 121,5 месячных жалоб в ходе последних четырех месяцев 2006 года.

### Жалобы, полученные в 2006 году

2006 год	8 месяцев	Январь/август	440
	3 месяца	Сентябрь/декабрь	486

## 10. Департамент судебных дел

69. Департамент судебных дел в качестве главной задачи занимается изложением специализированных технических заключений ИНАДИ в соответствии со статьей 4 Закона № 24515. Его деятельность в этой области включает: получение, хранение в архивах и ответы на судебные постановления; подготовку специализированных технических докладов; бесплатное покровительство отдельных лиц; редактирование Общих рекомендаций; разработку заключений.

70. Для сведения Комитета ниже приводятся некоторые из заключений, имевших особенно большое значение и воздействие в 2006–2008 годах. Они излагаются по деловым рубрикам:

*Дискриминация по причинам здоровья*

71. Жалоба МЕ № 660/07 "Х.Н.Б. против Аргентинской армии". Жалобщик, будучи военнослужащим в аргентинской армии, в 2003 году узнал, что он является асимптоматическим носителем ВИЧ. В его военном деле медицинский совет определил, что он годен для любого вида военной службы. Затем после периода пережитого им стресса армия подтвердила новую военную информацию, по которой он был признан нетрудоспособным на 10% с диагнозом предполагаемого расстройства в связи с адаптацией. ИНАДИ пришел к заключению, что г-н Н.Б. был отправлен в обязательную отставку вследствие его болезни и необязательно вследствие его "расстройства в связи с адаптацией».

*Дискриминация на почве инвалидности*

72. Жалоба МЕ 3331/07, "Г.Г.А. против ОМИНТ де СЕРВИСИОС". Жалобщик заявил, что в городе Кордова, провинция Кордова, медицинское учреждение ОМИНТ де СЕРВИСИОС понизило выплаты жалобщику и его семье, состоящей из жены и трех детей, после обнаружения у одного из них проблемы ипоакузии. Исходя из национальной и международной нормы и с учетом действующего законодательства, этот Институт пришел к мнению, что поведение обвиняемого учреждения носило дискриминационный характер в свете статьи 1 Закона № 23592. В данном случае речь шла о праве на равенство в праве на здоровье.

*Дискриминация по месту работы*

73. Жалоба МФН 1051/05, "Л.А. против Консолидар С.А.". Жалобщица утверждала, что рабочие отношения у нее складывались совершенно нормально, без наказаний за плохую дисциплину и что, напротив, она была одной из лучших продавщиц до того, как в ноябре 2003 года предприятие назначило нового контролера в лице г-на Д.Р.К., а в следующем месяце на должность начальника г-на Ф.Р., которые были друзьями и сговорились проводить дискриминацию в отношении жалобщицы. ИНАДИ пришел к выводу, что поведение, вменяемое Д.К., носит дискриминационный характер, поскольку оно состоит из множества неумеренных действий в использовании его служебной власти руководителя, которую он особенно и постоянно применял в отношении Л.А., проявляя к ней иное, несправедливое и жестокое обращение. Основной чертой дискриминации

являются действия с целью воспрепятствовать жертве в пользовании ее правами в условиях равенства, и именно это пользование правом работать и правом на труд является тем, что помешало действиям Д.К., поскольку правом должно пользоваться в хорошем настроении, без страданий и ненужного удручения. "Нет необходимости дополнительно отмечать, что давление на работе (моббинг) характеризуется подрывом духовного, эмоционального и познавательного состояния, затрагивает даже физическое здоровье. Моббинг можно определить как преднамеренное и продолжительное плохое обращение в жестах и словах, которому подвергается сотрудник, который до этого был полезным, корректным и даже превосходным работником, со стороны другого лица или группы лиц, стремящихся его расстроить и эмоционально подорвать с целью ухудшить и сократить его рабочие способности и тем самым получить основания более легко избавиться от него и лишить его выполняемой в организации работы путем различных нелегальных, незаконных или недопустимых при уважительном отношении методов, которые подрывают человека и его достоинство в качестве работника (см. "Моббинг на работе", Кристина Гиунтоли, Де Пальма 2007)". Формы осуществления этих методов разнообразны, и многие из них, как видно из свидетельских показаний, приобщенных к делу, применялись со стороны Д.К.: враждебные действия, которые взятые раздельно могли бы показаться незначительными, но при их постоянном повторении со временем становятся вредоносными, как, например, публичная дискредитация жертвы с приписанием ей систематических ошибок, критикой и принижением выполняемой ею работы; систематическое давление, продолжительное и преднамеренное плохое обращение в словах и жестах; критика ее физического облика; крики и расправы; принятие вида, что этого лица нет рядом или на собраниях, где оно присутствует; постоянные угрозы увольнения.

*Дискриминация на основе сексуальной ориентации и половой идентичности*

74. Жалоба МЕ № 2766/07: "Э.А.И. против Фонда медицинского обеспечения и страхования провинции Буэнос-Айрес". Г-н Э. А. И. подал жалобу, что 28 апреля 2003 года он начал оформление пенсии в связи с кончиной своего партнера д-ра Д.Х.О.Б. в Фонде медицинского обеспечения и страхования провинции Буэнос-Айрес, в которой состоял г-н О.Б. Жалобщик заявил, что 19 сентября 2003 года управление Фонда постановило отказать ему в пересмотре поданной жалобы и заявило, что отрицательное решение основано на гомосексуальном характере (sic) отношений, связывавших жалобщика с его партнером г-ном О. Б. Как было заявлено им самим, в жалобе говорится, что гомосексуальные пары не имеют обеспечительных прав. Поставление данного Института гласит, что международные конвенции провозглашают "право на семейную жизнь", говорят, что семья является естественной и основной ячейкой общества и поэтому "любое лицо имеет право создавать семью" (см. Всеобщая декларация прав человека

(статья 16, пункт 3), Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах (статья 10, пункт 1), Международный пакт о гражданских и политических правах (статья 23, пункт 1), Американская конвенция о правах человека (статья 17, пункт 1) и Американская декларация о правах и обязанностях человека (статья VI)). Точно так же статья 14 *bis* Национальной конституции провозглашает в качестве обязанности государства "всесторонне защищать семью", что воспроизводится во всех конституционных текстах провинций, и статьи 37 Конституции автономного города Буэнос-Айреса. При проведении конституционной реформы в 1994 году запрещение негативной дискриминации было явственно включено в различные институты, как это было также провозглашено в Конституции города Буэнос-Айрес в ее статье 11. Конституционная реформа предусматривает систему обжалования в отношении явных или имплицитных негативных форм дискриминации и конкретно применительно к сексуальным ориентациям. Так, статья 16 провозглашает формальное и социальное равенство, т.е. недостаточно простого формального равенства, а необходимы реальные возможности, что подразумевает обязательство государства устранять такие препятствия, которые мешают развитию личности. Как следствие признания принципа равенства перед законом, запрещается всякое дискриминационное обращение на основе законодательства. В статье 19 Национальной конституции провозглашается также право на интимность, что подразумевает судебную защиту другого человека и пользование этим правом. В постановлении говорится, что со времени утверждения института гражданского союза в городе Буэнос-Айресе пары де-факто могут пользоваться благами, которыми они до этого не могли пользоваться, как, например, возможностью распространять на своего партнера социальные блага без различия в сексуальной ориентации. Таким образом, лицо, состоящее в партнерстве, - гей или лесбиянка - может быть включено в качестве бенефициария социальных благ партнера, т.е. тех, которые были ему установлены по трудовой деятельности в отношении иждивенцев, полученных самостоятельно по выходе в отставку или на пенсию (...). Действительно, если социальные блага признаются за сожителем их получателя без различия по сексуальной ориентации, то тогда отказ со стороны фондов обеспечения в выплате пенсии по смерти на основе сексуальной ориентации партнера его участника противоречит праву и логике. Он противоречит Национальной конституции, внутреннему законодательству, принятому в этой связи, и международным конвенциям, включенным в корпус федеральной конституционности, и тот факт, что жители автономного города Буэнос-Айрес пользуются правами, в которых отказывается аргентинским гражданам, которые в нем не проживают и не защищены его законодательством, представляет собой неприемлемую дискриминацию. Наконец, в постановлении делается вывод, что на основе изложенного и в свете прав человека (признанных во внутреннем и международном праве) семья является достойной защиты со стороны государства во всех случаях, когда удостоверяется наличие прочных аффективных уз, взаимно эмоциональной и материальной поддержки, т.е. того, что



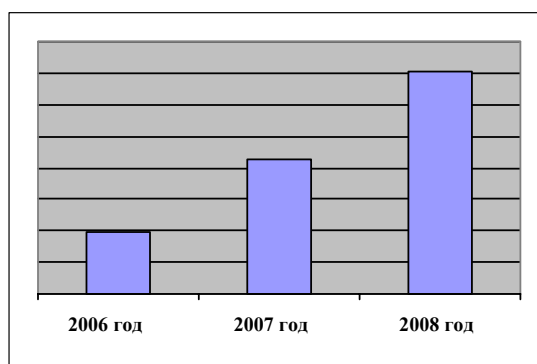
включается в понятие семьи, созданной двумя лицами одного пола, которые сожительствуют с детьми или без детей. Поэтому любая форма построения семьи должна быть защищена в правовом отношении, по крайней мере одной крышей, что не может не признаваться любым правовым режимом за рамками конституции. В этом смысле отказ в запрошенной пенсии ходатаю на основании гомосексуального характера пары, созданной им с д-ром О.Б., является явным нарушением статьи 1 Закона № 23592.

## 11. Бюджет ИНАДИ

75. В отношении озабоченности, высказанной Комитетом в пункте 11 его заключительных замечаний вслед за рассмотрением последнего доклада Аргентины в связи с сокращением бюджета ИНАДИ, важно подчеркнуть следующее.

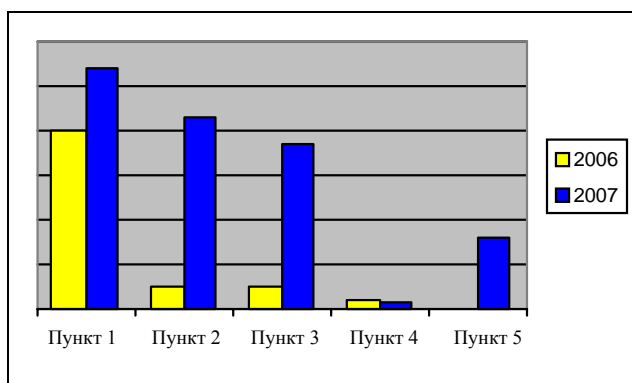
76. На 2006 год бюджет, ассигнованный на ИНАДИ, вырос до 1 954 000 песо; в 2007 году его бюджет составил 4 271 000 песо, а в 2008 году — 10 197 000 песо.

77. По сравнению с бюджетом на 2006 год бюджет 2007 года возрос на 118,58%, а проект бюджета на 2008 год на 262,33%.



78. В исполнении бюджета первого полугодия 2007 года и при его существенном увеличении по сравнению с первым полугодием предшествующего года отмечается значительная разница в исполнении в первые месяцы текущего года.

	2006 год	2007 год
Пункт 1	40,03%	53,92%
Пункт 2	5,02%	42,64%
Пункт 3	4,88%	36,93%
Пункт 4	2,19%	1,59%
Пункт 5	0%	16,19%



#### **D. Национальный план действий по борьбе с дискриминацией**

79. Как сообщалось в предшествующем докладе, в октябре 2001 года Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека совершила поездку в Аргентину с целью содействия применению в стране выводов Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости. В этой связи Аргентинская Республика решила разработать Национальный план действий по борьбе с дискриминацией, который мог бы стать средством осуществления в стране Предложений и выводов Плана действий Дурбана.

80. Работа по его разработке, реализации и редактированию была проведена в период 2002–2004 годов благодаря поддержке Управления Верховного комиссара. Сам дух проекта предполагал, что данный План будет разработан на основе широких консультаций в стране с теми секторами, которые являются жертвами дискриминации, с правительственными учреждениями, НПО и академическими кругами. После завершения этой работы в мае 2005 года подготовленный доклад был передан на рассмотрение президента страны. В 2003 году были проведены четыре поездки делегаций в составе трех-пяти человек, входивших в состав учреждений-членов Комитета. Они посетили:

а) город Посадас, провинция Мисьонес (3–6 июня); провинция расположена на северо-востоке страны в 1100 км от Буэнос-Айреса, на границе с Бразилией и Парагваем;

б) деревню Лос Полворинес, муниципалитет Мальвинас Архентинас (26 августа) — зону, называемую "вторым городским поясом столицы" в 50 км от Буэнос-Айреса;

в) город Хенераль Рока, провинция Рио-Негро (3–5 ноября); местность расположена на северо-западе страны в 1200 км от Буэнос-Айреса;

d) город Неукен (6 ноября), столицу провинции того же названия; город находится в отрогах Кордильер в 1 200 км от Буэнос-Айреса.

81. Кроме этого проводились периодические встречи информационного и контрольного характера Группы правительственной координации.

82. С апреля 2004 года состоялись следующие поездки в регионы:

a) провинция Огненная Земля (28 апреля - 1 мая). Крайний юг страны на расстоянии 3100 км от города Буэнос-Айрес, города Ушуайя и Рио-Гранде;

b) провинция Кордова (26–29 мая). Центр страны в 700 км от Буэнос-Айреса. Города Кордова и Рио-Кварто;

c) провинция Мендоса (20 июня - 3 июля). Андийский запад в 1 100 км от города Буэнос-Айрес, город Мендоса;

d) город Ла-Плата (20 августа). Столица провинции Буэнос-Айрес в 60 км от города Буэнос-Айрес;

e) провинция Сальта (22–25 сентября). Северо-запад, на границе с Боливией, в 1700 км от Буэнос-Айреса, города Сальта, Оран и Тартагал (200 км от Сальта);

f) провинция Формоса (28–29 декабря), северо-восток на границе с Парагваем, в 1200 км от города Буэнос-Айрес, город Формоса.

83. На конец 2004 года проведено 300 интервью, обработано около 600 конкретных предложений и получено около 50 вопросников или письменных сообщений от интервьюированных групп. Состоялись также круглые столы и встречи по распространению и сбору информации.

84. В сентябре 2005 года во время визита Верховного комиссара ООН по правам человека г-жи Луизы Арбо президент страны д-р Нестор Кирчнер утвердил Декрет № 1086/05 - Национальный план действий по борьбе с дискриминацией, ксенофобией и расизмом.

85. В его статье 1 говорится: "Настоящим утверждается документ, озаглавленный «К Национальному плану действий по борьбе с дискриминацией - дискриминация в Аргентине. Диагноз и предложения», который в качестве приложения является частью

данного декрета и составит стратегические направления Национального плана действий по борьбе с дискриминацией". В свою очередь, в статье 2 указывается, что ИНАДИ будет тем национальным органом, которому поручена координация выполнения предложений, указанных в документе, который утверждается настоящим актом.

86. В соответствии с конкретными полномочиями, указанными в Законе № 24515 о создании ИНАДИ на основе положений Декрета № 1086/05, ИНАДИ принял на себя задачу по стимулированию всех действий, которые окажутся необходимыми для выполнения рекомендаций Национального плана действий по борьбе с дискриминацией. Эта работа обрела новое дыхание в сентябре 2006 года с наделением Института новыми полномочиями, которые подчеркнули значение национальных действий против дискриминационной практики в стране, в какой бы форме она ни проявлялась.

87. Выполняя положения статьи 4 Декрета № 1086/05, который содержит приглашение провинциям, автономному городу Буэнос-Айресу и провинциальным муниципалитетам присоединиться к положениям данного декрета и принять участие в необходимых исследованиях и действиях для разработки Национального плана действий по борьбе с дискриминацией, провинции Чако, Кордова, Мисьонес, Ла-Пампа, Тукуман и автономный город Буэнос-Айрес присоединились к этому Декрету.

88. В общем Национальный план действий по борьбе с дискриминацией рассматривает дискриминацию как совокупность общественных действий, которые порождают маргинализацию, враждебность и насилие, происхождение которых может быть выявлено в характеристиках, формировавших национальное государство. В нем также отмечается, что "дискриминационная общественная практика объясняется не какой-либо характеристикой ее жертвы, а характеристиками социальной группы общества или государства, которые проводят дискриминацию". Исходя из этого, проводимая работа предусматривает анализ существующей практики в аргентинском обществе как применительно к общим ее проявлениям, так и к тем особенностям, которые проявляются в каждом отдельном случае (например, в отношении мигрантов, лиц с ограниченными возможностями, коренных народов и т.д.).

89. Национальный план действий по борьбе с дискриминацией нацелен на разработку конкретных предложений, применение которых приведет к снижению и/или искоренению существующих в аргентинском обществе социальных форм дискриминации. Такие рекомендации готовятся как: 1) общие предложения; 2) законодательные предложения; и 3) предложения по институциональной форме применения (включая установленные в ходе анализа тематические области). С сентября 2005 года многочисленные предложения, разработанные по Национальному плану действий по борьбе с дискриминацией, были

осуществлены на практике, а многие были изменены и расширены в ИНАДИ и других правительственных учреждениях на национальном, провинциальном и муниципальном уровнях.

90. Применительно к общим предложениям следует подчеркнуть, что были приняты следующие рекомендации:

а) была признана компетенция Комитета по ликвидации расовой дискриминации принимать и рассматривать дела лиц и групп лиц, считающихся жертвами дискриминации (статья 14 Конвенции), что представляет собой существенный прогресс в деле широкого применения Международной конвенции о ликвидации расовой дискриминации. Законом № 26162 ИНАДИ был назначен в качестве национального компетентного органа в этих вопросах;

б) точно так же были ратифицированы Факультативный протокол к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (Законом № 26171) и Международной конвенции о защите прав всех рабочих-мигрантов и членов их семей (Закон № 26202);

с) по Закону № 25280 была принята Межамериканская конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении инвалидов. По инициативе Аргентины в марте 2007 года начал действовать Комитет, предусмотренный статьей VI упомянутой Конвенции;

д) 1 ноября 2006 года была принят, а 23 декабря того же года промульгирован Закон № 26160, который объявил чрезвычайное положение в области владения и собственности в отношении земель, которые традиционно занимают изначальные коренные общины страны, правосубъектность которых была зарегистрирована в Национальном реестре коренных общин или компетентными провинциальными органами или их предшественниками.

91. Теперь, когда дискриминация выдвинулась в качестве одной из центральных тем политической повестки дня страны, Национальный конгресс обсуждает реформу Закона № 23592 о дискриминационных деяниях и Закон № 24515 о создании ИНАДИ.

92. В отношении законодательных предложений, содержащихся в Национальном плане действий по борьбе с дискриминацией, следует отметить, что он стимулирует пересмотр всех действующих законодательных положений, выдвигая конкретные рекомендации для Аргентинской Республики в различных областях.

93. Некоторые из предложений, выдвинутых этим планом, вместе с действиями многочисленных групп, непосредственно связанных с решением различных проблем, уже привели к обновлению, например, следующих национальных законов:

- a) Закон № 26061, направленный на всестороннюю защиту детей, в котором содержатся критерии, провозглашенные в Конвенции о защите прав ребенка, и изменяющий действующие законы № 10903, 22278 и их поправки;
- b) Закон № 26160, объявляющий чрезвычайное положение на четыре года для отсрочки выселений коренных жителей и пересмотра деления земель и урегулирования общественной собственности путем использования регистра о владении и составления соответствующих титулов. В этом мероприятии должно быть обеспечено участие коренных жителей в целях гарантирования перечня пригодных и достаточных для человеческого развития земель;
- c) Закон № 26130, разрешающий противозачаточные меры путем хирургического вмешательства в системе здравоохранения;
- d) Закон № 26165 о признании и защите беженцев, содержащий самые высокие нормы защиты для просителей убежища и беженцев.

94. В этой связи важно подчеркнуть, что в октябре 2006 года ИНАДИ провел семинар для законодателей страны, на котором Национальному конгрессу были переданы предложения по законодательной реформе, выдвинутые в данном плане. Эти предложения под названием "Законодательство по интеграции различий на основе равенства" направлены на введение проблематики дискриминации в программу законодательных актов и на содействие принятию обязательств со стороны депутатов обеих Палат в целях принятия предложенных инициатив.

95. Большинство рекомендаций Национального плана сведены в предложения по областям их применения учреждениями, следуя проведенному анализу: отправлению правосудия и законодательство, государственное управление, образование, силы безопасности, средства коммуникаций и здравоохранение. Эти предложения по учреждениям в свою очередь подразделяются на стратегические предложения, которые носят общий характер и будут вводиться постепенно, а также предложения о безотлагательных мерах, осуществление или начало осуществления которых задерживать нельзя. По каждой учрежденческой сфере их применения есть ссылка на необходимость выделения на них необходимых бюджетных ассигнований в качестве основного условия защиты прав уязвимых групп.

96. Среди предложений в области отправления правосудия и законодательства предусматривается:

а) содействовать организации и гарантировать право на создание семенных организаций по защите и поощрению прав лиц с различными сексуальными ориентациями и гендерной идентичностью, женщин или этнических меньшинств, культурных, религиозных и языковых их меньшинств. В этой связи ИНАДИ помог проведению форумов гражданского общества с упомянутыми особенностями их участников, лицами африканского происхождения, мигрантами и беженцами, коренным населением и т.д. С другой стороны, он поддерживает выдвижение мер и действий, которые конкретно касаются прав лиц, принадлежащих к различным группам. Суть таких действий сосредоточена на стимулировании участия граждан в разработке государственной политики;

б) гарантировать доступ к правосудию для коренных народов. В этой связи ИНАДИ поддерживает группы коренного населения в их требованиях перед судами и в требованиях по другим видам прав. В частности, проводится кампания поддержки усилий по пропаганде затрагивающих их земельных конфликтов (как в отношении собственности их предков, так и по проблемам вырубке лесов или загрязнения рек).

97. Рекомендации по государственному управлению охватывают широкий спектр проблем дискриминации, которые должны быть урегулированы. В их числе предлагаются следующие меры:

а) укреплять административные учреждения, созданные для борьбы с дискриминацией, уполномочивая их получать и расследовать жалобы, а также действовать в качестве посредников, содействуя открытию их представительств на всей территории страны. Именно поэтому в ходе текущего периода работы ИНАДИ запросил увеличить его бюджетные средства для обеспечения его участия в реализации мер, вытекающих из данной рекомендации, на что был получен положительный ответ, как будет подробнее сказано ниже;

б) преобразовать 12 октября, которое сейчас отмечается как "День расы", в "День исторического размышления и межкультурного диалога". Сейчас по проекту Декрета исполнительной власти об изменении смысла и названия национального праздника 12 октября на "День культурного разнообразия" проводятся консультации с различными национальными органами и министерствами;

с) разрабатывать государственную политику по предотвращению и расследованию национальных и международных перевозок и торговли женщинами и детьми и наказанию за них с гарантиями защиты и физической и психологической реабилитации жертв. В этих целях ИНАДИ установил телефонную линию 0800 для получения жалоб о такой торговле и взаимодействия с различными организациями гражданского общества, объединенных в сеть «Нет торговле людьми». Такое взаимодействие государства и гражданского общества оказало позитивное влияние на решение данной проблемы и одновременно объединяет их усилия в принятии политических решений;

d) разрабатывать комплексные программы по предотвращению и ликвидации бытового насилия и наказанию за него по всей стране, что включает оказание правовой помощи в медицинском и психологическом лечении, а также планы вовлечения его жертв в трудовую и профессиональную деятельность. В этой области ИНАДИ осуществляет программу "Трудовое равенство", которая нацелена на государственные учреждения и частный сектор;

e) создавать в соответствующих правительственных учреждениях органы адекватного контроля с включением в них лиц с ограниченными возможностями и специалистов по реабилитации в качестве полноценных членов с правом голоса. ИНАДИ организовал Форум общественных организаций лиц с ограниченными возможностями. В настоящее время реализуется проект по обеспечению им доступа во все общественные места по всей территории страны при одновременном применении и мониторинге Конвенции ООН и Международной конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении инвалидов. В настоящее время этот Институт проводит программу повышения осведомленности на малых и средних предприятиях (ПИМЕС) в целях содействия найму лиц с ограниченными возможностями;

f) создать органы внешнего аудита над пенитенциарной системой в различных областях этой службы, стимулируя внешние формы контроля со стороны неправительственных организаций в местах заключения, срочное увеличение средств на питание и минимальные блага существования популяции тюрем и обеспечение их эффективного использования. Для этого ИНАДИ поощряет деятельность Форума заключенных и освобожденных лиц — организации, которая разрабатывает различные меры по этой проблематике.

98. В области образования Национальный план выдвигает среди прочего следующие рекомендации:



а) поощрять, развивать и субсидировать Национальный план подготовки кадров, направленный на государственных служащих, следователей, преподавателей различного уровня системы образования и общественных пропагандистов, нацеленный на подготовку в области уважения и защиты прав человека, понимания и изменения механизмов дискриминации и на устранение языковых, расистских, сексистских и человеконенавистнических стереотипов в государственных и частных учреждениях. В этой связи ИНАДИ вместе с министерством образования страны подготовил конкретные материалы для распространения в школах с включением в них наиболее важных элементов Национального плана действий по борьбе с дискриминацией;

б) подготовить и провести изучение школьных учебников для выявления и анализа дискриминационных стереотипов, которым могут способствовать учебные тексты, для разработки предложений об изменении языковых, расистских, сексистских и человеконенавистнических стереотипов, которые могут быть выявлены. Вслед за этим в учебники начальной школы были включены конкретные сведения о Конвенции о ликвидации дискриминации и рекомендации Всемирной конференции в Дурбане. Сейчас ведется совместная работа с частными издателями, министерством образования, науки и техники, ИНАИ, ЮНЕСКО и в сотрудничестве с другими организациями, такими как СЕПАЛ, с правительствами Республики Боливия и Федеративной Республики Бразилия над программой пересмотра этноцентрического и сексистского содержания образовательных материалов для учащихся второй ступени образования;

с) гарантировать ведение полового образования в школах, чтобы мальчики, девочки и подростки могли принимать решения, лишённые элементов дискриминации, принуждения или насилия, располагать адекватным уровнем полового здоровья, обеспечивать ответственное размножение и предотвращать подростковую беременность. Именно поэтому ИНАДИ создал систему принятия жалоб по всей стране, чтобы получать протесты в случаях возможного возникновения препятствий в доступе к адекватной информации, к превентивным программам и т.д.

99. С другой стороны, организации, входящие в Форум молодежи, совместно с ИНАДИ будут осуществлять мониторинг над реализацией и прогрессом действующих программ полового образования, которые были введены недавно.

100. По рекомендации о мерах подготовки кадров во всех областях государственной деятельности в целях стимулирования умственного вовлечения руководителей и сотрудников в каждом секторе (здравоохранение, образование, судебная система, силы

безопасности, миграция, государственное управление и т.д.) в проблемы дискриминации следует упомянуть следующее:

а) применительно к силам безопасности Национальный план действий по борьбе с дискриминацией считает приоритетным поднятие уровня профессионализма и подготовки, необходимых для сотрудников полиции во всех провинциях, с включением в программы подготовки и образования в области прав человека с акцентом на темах недискриминации. ИНАДИ разрабатывает программу подготовки кадров для сил безопасности;

б) по средствам информации план предлагает принятие мер по обеспечению гарантий со стороны государственных средств радиовещания в отношении культурного, языкового, секторального и регионального разнообразия передач (рекомендуется осуществить это в различных местностях и регионах страны, включая в программу передач языки, которые каждодневно используются в каждой зоне). Точно так же рекомендуется применение средств, направленных на обеспечение государственных радиостанциями культурного, языкового, секторального и регионального разнообразия в их работе. В этом смысле необходимо отметить начало деятельности органа по наблюдению за дискриминацией на радио и телевидении - межведомственной инстанции, которая взаимодействует в этой области с Федеральным комитетом радиовещания (КОМФЕР), Национальным советом по вопросам женщин (СНМ) и ИНАДИ.

101. С другой стороны, был создан Форум по СМИ и дискриминации с участием журналистов, наблюдателей от университета Буэнос-Айреса, Национального университета Ла- Плата и Союза работников печати Буэнос-Айреса (УТПБА), исследователей и независимых СМИ в целях разработки возможных мер. В этом направлении ведется работа по проведению широких консультаций в стране для выработки общей рекомендации по недискриминационному обращению с группами населения, права которых страдают от дискриминационной практики.

102. Наконец, по рекомендациям в области здравоохранения можно отметить следующее:

а) подчеркивать необходимость осуществления Национального плана о национальной системе здравоохранения со всеобщим охватом населения, исходя из принципа, что здоровье - это право, по которому должна оказываться всесторонняя и бесплатная забота о каждом жителе страны и/или проживающем в ней человеке без какой-либо дискриминации;

b) в тех зонах, где часто используются многие языки (глухонемых, коренных общин и других этнических групп и групп мигрантов) ввести в службу оказания помощи культурных посредников и переводчиков;

c) готовить путем проведения семинаров подготовки сотрудников учреждений здравоохранения в целях ликвидации плохого и дискриминационного обращения по признаку пола;

d) содействовать мерам по признанию прав лиц с различными сексуальными ориентациями и гендерной идентичностью в государственных и частных учреждениях здравоохранения в разных юрисдикциях в целях оказания им специализированной помощи с учетом их ориентации, не относить их к разряду «заразных пациентов», обеспечивать им помощь и размещать их в помещениях, где соблюдается уважение к их сексуальной ориентации и гендерной идентичности.

103. В соответствии с этими предложениями был создан Форум по вопросам здоровья и дискриминации с участием различных организаций, которые работают в области здравоохранения. Этот форум организовал систему предоставления информации через различные журналы по темам здоровья, где регулярно помещаются материалы по данной проблематике.

104. И наконец, Национальный план включает предложение о применении, слежении и контроле в отношении совместных инициатив и о контроле, осуществляемом на уровне государственных учреждений, общественных организаций, работающих по вопросам дискриминации, и экспертов. По этому предложению ИНАДИ организовал соответствующие встречи для каждого национального и провинциального государственного органа, участие и вовлечение которых уместно и необходимо для действенной борьбы против дискриминации и поощрения прав различных групп населения.

## V. СТАТЬЯ 3 КОНВЕНЦИИ

105. Как уже упоминалось в предшествующих документах, в Аргентине не существует какой-либо системы, соизмеримой с режимом *апартеида*.

106. С другой стороны, в Аргентине широко распространено убеждение, что со времени колоний в ней не существуют выходцы из Африки. Однако, по сведениям Фонда Гавирия и Оксфордского университета, выходцы из Африки в Аргентине существуют и

составляют около 6 процентов ее населения (около 2 миллионов человек), что подтверждается и пилотным проектом, осуществленным под эгидой Всемирного банка, который указывает на подобную же цифру.

107. В этой связи различные организации гражданского общества и Национальный институт по борьбе с дискриминацией, ксенофобией и расизмом проводят мероприятия по распространению сведений об этой реальности. Примером этого является публикация в 2007 году книги "На пути длительной борьбы... Антология устной и письменной литературы афроаргентинцев", осуществленная в рамках Месячника афроаргентинской культуры, в ходе которого состоялись две конференции и культурные мероприятия по пропаганде жизни афроаргентинского населения. В том же 2007 году был проведен семинар по стратегическому планированию применительно к африканской общине Буэнос-Айреса. На этот год планируется проведение национального афроконгресса с участием академических кругов и исполнителей от афродвижения за рубежом, который должен привести к созданию Национальной афро-сети, которая охватит все регионы нашей страны.

## **VI. СТАТЬЯ 4 КОНВЕНЦИИ**

### **A. Запрещение видов дискриминационной деятельности и наказание за нее**

108. Уже указывалось, что конституционная реформа 1994 года включала такие меры защиты, как "быстрые и решительные меры в отношении всякого действия или бездействия со стороны государственных органов или частных лиц, которые явно или непосредственно ущемляют, ограничивают, искажают или ставят под угрозу своевольно или явно незаконно права и гарантии, признанные в данной Конституции, каким-либо договором или законом (статья 43, пункт 1)". Во втором пункте уточняется, что такие же действия могут быть приняты в отношении "любой формы дискриминации". В этом же конституционном положении провозглашаются меры, технически известные как *habeas corpus* и *habeas data*, которые являются правовыми институтами, пригодными для защиты от дискриминации.

109. Кроме того, для осуществления статьи 4 данной Конвенции был принят Закон № 23592, действующий с 5 ноября 1988 года, который предусматривает наказание за незаконные и деликтные действия, связанные с дискриминацией. Ее положения были включены в Уголовный кодекс и поэтому являются обязательными для всех жителей страны и общественных организаций, включая политические партии.

110. В ответ на замечания Комитета по предшествующему докладу Аргентины (CERD/C/65/CO/1, пункт 9) сообщается, что в силу федеративной структуры государства Аргентины оно не располагает регистрами данных о жалобах, зарегистрированных в прокуратурах, судах и других инстанциях. В ИНАДИ имеется реестр жалоб, которые подаются в это учреждение, как уже сообщалось подробнее ранее.

## **В. Подготовка сотрудников правоохранительных органов**

111. В отношении подготовки сотрудников правоохранительных и в развитие сказанного в пункте 13 заключительных замечаний Комитета Национальный план действий по борьбе с дискриминацией содержит предложение (№ 192) "относительно повышения уровня профессиональной подготовки и образования, требуемых для сотрудников полиции во всех провинциях, путем включения в профессиональную подготовку образования в области прав человека и акцентирования тем недискриминации".

112. Для выполнения данного предложения и с учетом потребностей и просьб, выраженных со стороны различных юрисдикций в области образования и подготовки сотрудников полиции в рамках Исполнительного совета внутренней безопасности в ходе 2005 года решением Секретариата внутренней безопасности была учреждена Национальная программа подготовки, поддержки образования и профессионального совершенствования сотрудников полиции и сил безопасности (ПРОНАКАП), резолюция № 067, направленная на повышение профессионализма и уровня образования работников упомянутых учреждений.

113. Для этого были проведены практические курсы-семинары и дни подготовки по таким, например, важным темам, как охрана порядка и права человека, оказание помощи жертвам деликта, перевоз мигрантов, права женщин и торговля людьми.

114. В рамках ПРОНАКАП с 2005 года по настоящее время Исполнительный секретариат Совета внутренней безопасности провел ряд семинаров по теме "Насилие в семье" под руководством преподавателей Национального совета по делам женщин. Вслед за этой инициативой в октябре 2006 года была создана Комиссия в составе представителей следующих учреждений: Совета внутренней безопасности, Национального совета по делам женщин, Общего управления гендерной политики министерства безопасности провинции Буэнос-Айрес, Национальной исправительной прокуратуры № 4, Военно-морской префектуры Аргентины, Отделения центра заботы о жертвах сексуального насилия Федеральной полиции Аргентины, Отделения центра ориентации жертв Федеральной полиции Аргентины и Национальной жандармерии Аргентины. Данная Комиссия подготовила базовый документ под названием "Предложение о процедуре

участия полиции в оказании помощи, ориентации и ограждения жертв насилия в семье", который был передан для анализа и обсуждения представителям всех провинций в "Дни размышлений и обсуждений" по теме "Права женщин. На пути к изменению стереотипа", которые прошли 22 и 23 марта 2007 года в Секретариате внутренней безопасности. Они были организованы министерством внутренних дел, Секретариатом внутренней безопасности и Исполнительным секретариатом Совета внутренней безопасности, Национальным советом по делам женщин и ПРОНАКАП. За это мероприятие отвечали Ассоциация женщин-судей Республики Аргентина и члены самой Комиссии.

115. Одновременно следует подчеркнуть, что в целях оптимизации деятельности национальной системы охраны порядка в 2007 году было проведено 15 практических семинаров, 6 региональных встреч и национальный «День размышлений и обсуждений» с участием более 200 представителей разных учреждений в различных областях (политических органов различных юрисдикций, представителей провинциальных корпусов полиции и федеральных сил охраны порядка, институтов, ответственных за образование сотрудников полиции, и соответствующих академических кругов в сфере безопасности из различных университетов страны). Эти встречи позволили унифицировать критерии составления учебных программ и методологии преподавания и обучения, которые внедряются в институтах, готовящих сотрудников полиции. Определилось согласие по двум основным направлениям: а) базовой подготовки полицейских, патрулирующих улицы, которая является минимальной и общей для всей страны; и б) высшей технической подготовки сотрудников полиции в области осуществления охраны порядка. Здесь следует подчеркнуть, что в оба проекта учебных программ по подготовке будущих профессионалов в вопросах охраны порядка умело включены проблемы, относящиеся к дискриминации.

116. С другой стороны, в рамках осуществления Программы совершенствования подготовки сотрудников полиции в вопросах общественной безопасности и прав человека (подробнее см. о Предложении № 190 Национального плана) были проведены многочисленные экспозиции выставки "Анна Франк: история в действии", которые в своем местном варианте дополняются другой выставкой по теме "От диктатуры к демократии: права человека в действии - 1976–2006 годы". Обе выставки имели в своей основе цель пробудить в посетителях размышления о ценности прав человека, о сосуществовании в условиях различий и о демократии в мире сегодняшнего дня.

117. В каждом городе гидами этих экспозиций служат смешанные группы из учащихся средних школ и университетов во взаимодействии с курсантами учреждений по подготовке сотрудников полиции. Для этого они принимают участие в интенсивных семинарах подготовки, где под руководством экспертов знакомятся с показаниями тех,

кто пережил эти трагические годы, и обсуждают со специалистами местных представителей ИНАДИ различные проявления дискриминации в повседневной жизни. Главными целями этих семинаров для работающих гидами являются:

- а) представлять сведения о недавнем прошлом Аргентины, что позволит им узнавать и определять последствия тех печальных лет в жизни сил безопасности, а также и самого общества в целом;
- б) стимулировать путем различных дидактических средств размышления о важности защиты прав человека, культурных различий и системы республиканских ценностей;
- с) создавать возможности для диалога и обучения в целях укрепления связи между гражданским обществом и институтами безопасности.

118. Со своей стороны, Совет внутренней безопасности начал публиковать серию "Тетради по безопасности", один из номеров которых, используя мультидисциплинарный подход, полностью посвящен досье о торговле людьми.

119. И наконец, в том что касается подготовки сотрудников в области миграции, важно отметить, что в ходе 2007 года Национальное управление по миграции министерства внутренних дел вместе с министерством иностранных дел и Управлением Верховного комиссара ООН по делам беженцев разработали различные курсы подготовки работников миграционной службы, особенно на пограничных пунктах, в области прав человека мигрантов, а также по вопросам защиты просителей убежища и беженцев.

## **VII. СТАТЬЯ 5 КОНВЕНЦИИ**

### **A. Защита коренных народов**

#### **1. Статистические данные**

120. В соответствии с результатами Дополнительного анкетирования коренного населения в стране насчитывается 600 329 лиц, которые признают себя принадлежащими к первому поколению коренных жителей и/или являются их потомками. Ниже приводятся данные о коренном населении в соответствии с двумя критериями, используемыми для их идентификации (самопризнание и восхождение к первому поколению коренного народа).

Схема 1. Население в соответствии с критериями самопризнания и восхождения к коренным жителям (в %). В целом по стране, 2004–2005 годы.

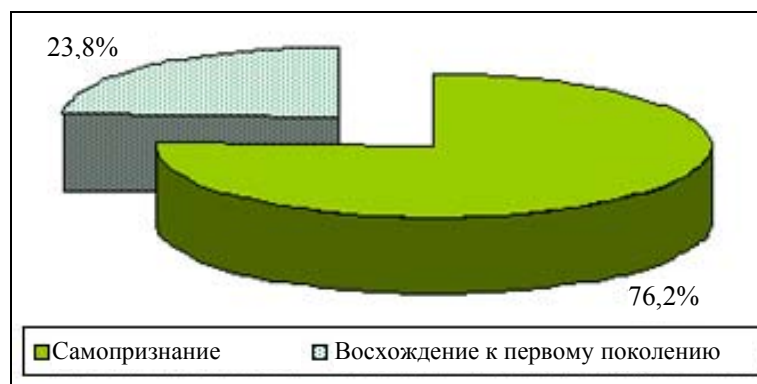


Таблица 1. Численность населения коренных жителей. Всего по стране, 2004 и 2005 годы

Коренной народ	Численность
Мапуче	113 680
Колья	70 505
Тоба	69 452
Вичи	40 036
Диэгита/диэгита кальчаки	31 753
Гуарани	22 059
Ава гуарани	21 807
Тупи гуарани	16 365
Мокови	15 837
Уарпе	14 633
Комечингон	10 863
Теулче	10 590
Ранкулче	10 149
Мбия гуарани	8 223
Кечуа	6 739
Тонокоте	4 779
Чарруа	4 511
Пилага	4 465
Чане	4 376
Аймара	4 104
Атакама	3 044
Чороте	2 613
Пампа	1 585
Омагуака	1 553
Луле	854
Керанди	736



Коренной народ	Численность
Она	696
Санавирон	563
Чулупи	553
Тапъете	524
Другие объявившиеся жители <sup>1</sup>	3 864
Жители без конкретного определения <sup>2</sup>	92 876
Без ответа	9 371

<sup>1</sup> Включая, среди прочего, зарегистрированные названия: абаукан, абипон, ансильта, чапа, инка, маймара, минуан, оклоя, олонгаста, питуил, пулар, шаган, тапе, тилкара, тилиан и вилела. Разделения цифр по каждому из этих названий нет, так как недостаточность доказательных данных не позволяет сделать общий подсчет по каждой группе с достаточной точностью.

<sup>2</sup> Включет случаи, когда ответ о принадлежности к группе коренного населения и/или восхождению к первому поколению "игнорировался", или категорию "другое коренное население". *Источник:* ИНДЕК. Дополнительное анкетирование коренного населения (ЕСРИ) 2004–2005 годы. - Дополнение к Национальной переписи населения, домохозяйств и жилищ 2001 года.

## 2. Национальный реестр коренных общин

121. Для создания условий и поощрения уважения к идентичности в ее самом полном смысле в целях снятия неопределенных ситуаций и предписания форм в соответствии с правовым характером личности бывший Секретариат социального развития при администрации президента, которому был подчинен Национальный институт по вопросам коренного населения (ИНАИ), принял резолюцию № 4811/96, устанавливающую критерии для санкционирования записей общин с упрощением требований и регулированием участия в этом деле провинций.

122. На основе этой резолюции коренные общины, которые желают зарегистрировать свою правосубъектность, не обязаны следовать какой-либо модели статуса, а всего лишь должны зарегистрировать свою собственную форму организации. Общины не обязаны также вести книги уполномочивающих актов, ни готовить ежегодный счетный баланс. Они могут вести свои внутренние учетные книги, не требующие сертификации или разрешения со стороны какого-либо органа.

123. Правосубъектность позволяет общинам непосредственно самим вести свои собственные дела без использования посредника в лице отдельных индивидуумов, государственных или частных учреждений. Например, она позволяет общине самой получать средства финансирования по какому-либо проекту развития, иметь титул на земли от своего имени и т.д.

124. Национальный реестр коренных общин (РЕНАСИ) ставит следующие задачи:

- a) содействовать регистрации коренных общин и помогать им оформлять документы и засвидетельствовать те условия, которые требует такая регистрация. Подобная помощь советами специалистов в некоторых случаях оказывается через проведение семинаров подготовки;
- b) вести обновление зарегистрированных и незарегистрированных именных указателей коренной общины;
- c) координировать свои действия с существующими институтами по вопросам коренных народов в юрисдикциях провинций и муниципалитетов. Цель этого заключается в достижении единообразия, признания и адекватности правосубъектности, своевременно придаваемой коренным общинам, что позволит создать единую базу данных;
- d) учреждать местные реестры у себя или договориться с провинциями об их функциях.

125. Действительность правосубъектности сохраняется на время существования общины и соблюдения форм организации, зарегистрированных самой общиной.

**ЗАРЕГИСТРИРОВАННЫЕ КОРЕННЫЕ ОБЩИНЫ (RES. EX SDS N° 4811/96  
О НОРМАТИВАХ ПРОВИНЦИЙ)**

**А. Национальный регистр коренных общин (РЕНАСИ)**

Буэнос-Айрес	18
Катамарка	2
Чако	25
Чубут	6
Энтре-Риос	1
Формоса	4
Жужуй	6
Ла-Пампа	3
Мендоса	13
Неукен	15
Рио-Негро	6
Сальта	64
Сан-Хуан	2
Сан-Луис	1
Санта-Фэ	18

Сантьяго-дэль Эстero	22
Тукуман	12
Огненная Земля	1
Санта Крус	2
<i>Последнее обновление: сентябрь 2007 года</i>	
	221

**В. Записи в Общей канцелярии правительства провинции Чубут**

ВСЕГО (Источник: Общая канцелярия правительства) - Последнее обновление: декабрь 2004 года	20
--	----

**С. Записи в Провинциальном Реестре коренных общин провинции Хугуи (Convenio con INAI)**

ВСЕГО (Источник: Реестр провинции по коренным общинам) - Последнее обновление: май 2006 года	181
--	-----

**Д. Записи в Провинциальном управлении по вопросам народа гуарани провинции Мисионес**

ВСЕГО (Источник: Провинциальное управление по вопросам народа гуарани) - Последнее обновление: май 2006 года	54
--	----

**Е. Записи в Управлении юридических лиц провинции Рио-Негро (Convenio con INAI)**

ВСЕГО (Источник: Управление физических лиц) - Последнее обновление: февраль 2005 года	8
---	---

**2. ОБЩИНЫ И АССОЦИАЦИИ КОРЕННОГО НАСЕЛЕНИЯ, ЗАРЕГИСТРИРОВАННЫЕ ПО РЕЖИМУ ГРАЖДАНСКИХ АССОЦИАЦИЙ**

**А. Провинциальное управление юридических лиц провинции Буэнос-Айрес**

ВСЕГО (Источник: Ассоциации) - Последнее обновление: декабрь 2003 года	2
--	---

**В. Общее управление юридических лиц провинции Чако**

ВСЕГО (Источник: Общее управление юридических лиц) - Последнее обновление: ноябрь 2004 года	61
---	----

**С. Общая инспекция юридических лиц. Публичный реестр торговли**

ВСЕГО (Источник: Общая инспекция юридических лиц) - Последнее обновление: март 2006 года	1
--	---

**Д. Общая инспекция юридических лиц провинции Формос**

ВСЕГО (Источник: Общая инспекция юридических лиц) - Последнее обновление: август 2005 года 95

**Е. Провинциальный реестр в качестве учреждения общественных благ провинции Ла-Пампа**

ВСЕГО (Источник: Ассоциации) - Последнее обновление: нет даты 2

**Ф. Провинциальное управление юридических лиц провинции Неукен**

ВСЕГО (Источник: Провинциальное управление юридических лиц) - Последнее обновление: ноябрь 2004 года 39

**Г. Общая инспекция юридических лиц провинции Санта-Фэ**

ВСЕГО (Источник: Общая инспекция юридических лиц) - Последнее обновление: декабрь 2004 года 14

**Н. Управление юридических лиц провинции Сальта**

ВСЕГО (Источник: Управление юридических лиц) - Последнее обновление: март 2006 года 262

**И. Управление юридических лиц провинции Тукуман**

ВСЕГО (Источник: Управление юридических лиц) - Последнее обновление: май 2006 года 7

**ИТОГО В ЦЕЛОМ****967**

**Данные по населению общин, зарегистрированных в Национальном реестре коренного населения (НРКН)**

<b>ПРОВИНЦИЯ</b>	<b>ЧИСЛО СЕМЕЙ</b>	<b>ЧИСЛО ЛИЦ</b>
Буэнос-Айрес	485	1 935
Катамарка	71	375
Чако	776	3 405
Чубут	85	348
Энтре-Риос	33	135
Формоса	139	738
Жужуй	578	3 205
Ла-Пампа	59	243
Мендоса	362	1 550
Мисионес	958	4 216
Неукен	362	1 551
Рио-Негро	345	1 765

ПРОВИНЦИЯ	ЧИСЛО СЕМЕЙ	ЧИСЛО ЛИЦ
Сальта	3 245	22 606
Сан-Хуан	141	768
Сан-Луис	17	77
Санта-Крус	40	221
Санта-Фэ	907	4 021
Сантьяго- де Эстеро	656	2 996
Огненная Земля	49	189
Тукуман	991	5 589

126. Данные НРКН получены из переписей, проведенных общинами во время регистрации их правосубъектности. Обязательства по обновлению этих данных нет, что может объяснить определенные расхождения с положением в каждой провинции сегодня.

127. Сведениями о населении общин, включенных в провинциальные реестры, мы не располагаем.

### **3. Защита общинной собственности коренного населения**

128. Как отмечалось в предшествующих докладах, статья 75 Конституции Аргентины гласит: "Конгрессу надлежит: 17. Признать этническое и культурное предсуществование аргентинских коренных народов. Гарантировать уважение их идентичности и право на двуязычное и межкультурное образование; признать правосубъектность их общин и общинное владение и собственность на традиционно занимаемые ими земли, а также регулировать передачу других земель, годных и достаточных для человеческого развития; никакая из них не может быть отчуждена, передана или обременена налогами или запретом. Обеспечивать их участие в управлении их природными ресурсами и другими принадлежащими им благами. Эти полномочия могут также одновременно осуществляться провинциями". Данная статья признает владение и собственность на общинные земли, которые традиционно занимают коренные народы, и регулирует передачу пригодных и достаточных для человеческого развития земель и предусматривает, что никакие из них не могут быть объектом отчуждения, передачи или обременения налогами или запретами. Признание общинной собственности коренных народов при условиях непередачи, неотчуждения и необременения земель запретами и налогами изменяет принципы владения, провозглашенные в Гражданском кодексе о частной собственности в целях сохранения земли в качестве фактора, объединяющего общину.

129. 1 ноября 2006 года был принят Закон № 26160 о чрезвычайном положении с общинной собственностью коренного населения. В статье 1 этот закон объявляет на всей территории страны сроком на четыре года со времени его опубликования чрезвычайное

положение в области владения землями, которые традиционно занимают коренные общины, чья правосубъектность должным образом зарегистрирована в Национальном реестре коренных общин, в компетентном провинциальном учреждении или в отношении земель, существовавших до того.

130. Этот закон откладывает также на срок действия объявленного чрезвычайного положения осуществление формальностей по исполнению судебных решений, принятых в ходе судебных разбирательств, главной или вспомогательной целью которых является освобождение и/или выселение с земель, подпадающих под вышеупомянутую статью на основании проведения судебных процедур, затрагивающих владение и/или обладание этими землями со стороны таких коренных общин. Для этих целей владение коренными общинами должно быть традиционным и публичным. Закон учреждает также специальный фонд для оказания помощи коренным общинам страны в размере до 30 млн. песо в целях улучшения реализации Программы по укреплению общин – Резолюция № 235/04 ИНАИ - направленную на закрепление традиционного владения занимаемыми ими землями, Программы упорядочения владения провинциальными и федеральными казенными землями, Плана по отмене положения о владении и реализации продажи в свете конституционного постановления об урегулировании передачи других земель, пригодных и достаточных для человеческого развития.

131. Закон № 26160 регламентируется Декретом № 1122/2007, опубликованным в "Официальном бюллетене" 27 августа 2007 года. В статье 3 данный декрет постановляет, что Национальный институт по вопросам коренных народов утверждает программы, необходимые для правильного осуществления изменения в технико-юридическом и кадастровом положении в области обладания землями, занятыми первоначальными коренными народами страны, в целях осуществления конституционного признания общинного владения и общинной собственности. Он предусматривает также, что упомянутые программы должны обеспечивать сохранение мировосприятия и культурные каноны каждого народа, а также участие Совета участия коренного населения в их разработке и осуществлении, чтобы обеспечить их конституционное право на участие в управлении касающимися их благами. ИНАИ проводит технико-юридический и кадастральный пересмотр положения в области владения землями, занятыми общинами, зарегистрированными в Национальном реестре коренных общин (НРКО) и/или компетентными провинциальными учреждениями. В отношении существовавших общин, предусмотренных в статье 1, которые в настоящее время осуществляют традиционное и публичное владение, Национальный институт по вопросам коренного населения решает дела об их включении в упомянутую процедуру пересмотра при проведении консультаций с Советом участия коренных народов и с его участием. Эти упомянутые выше задачи осуществляются уже в настоящее время.

132. Различные судебные решения по данной проблематике содержатся в приложении II.

#### **4. Совет участия коренных народов**

133. ИНАИ проходит через процесс создания и укрепления механизмов действенного участия коренных народов в разработке, принятии решений, осуществлении и контроле по аспектам государственной политики, которые их касаются.

134. Такое участие коренного населения осуществляется посредством Совета участия коренных народов, созданного резолюцией 152 ИНАИ 6 августа 2004 года и поправкой к ней № 301/04, а на втором этапе через Совет по координации, учрежденный Законом № 23302 (ст.5).

135. Совет участия коренных народов определяет механизмы назначения представителей коренного населения, составляющих Совет координации. С помощью такого органа с их участием в разработке государственной политики предполагается выполнить конституционные положения статьи 75, пункт 17 и Закона № 24071, утвердившего Конвенцию № 169 МОТ.

136. Учреждение Совета участия коренных народов (СУКН) в рамках ИНАИ явилось началом процесса консультаций и участия между национальным государством и первыми народами страны. Он стал учреждением по рассмотрению дел, которые затрагивают группы коренного населения.

137. В 2005 году были проведены ассамблеи различных коренных народов в каждой из провинций, всего 37, для избрания представителей СУКН. В этих ассамблеях участвовали руководители общин в соответствии с организационными и культурными традициями каждого народа.

138. После этих выборов состоялись региональные встречи в целях начала процесса участия применительно к общинным проблемам и поиску их решений.

139. Такие встречи ознаменовали начало нового периода, когда на первый план выдвигается участие коренных общин и народов. Участие коренных представителей в СУКН гарантирует осуществление государственной политики по вопросам коренных народов, отвечающей подлинным потребностям и требованиям их общин и учреждение механизмов по сохранению и защите традиционных знаний, а также и проведение консультаций.

## **В. Защита мигрантов**

140. Опыт Аргентины показал, что меры ограничительного характера в вопросах миграции не дают решений, а, наоборот, усложняют их, тогда как создание правовых преград ведет лишь к неурегулированности, потере человеческих жизней и делает более доходной деятельность торговцев.

141. В этой связи наша страна заявляла на различных международных форумах, что она считает очень важным соблюдение прав человека мигрантов независимо от их миграционного статуса, а это требует, чтобы государства принимали эффективные меры для содействия их интеграции в жизнь страны назначения, ликвидируя всякие формы дискриминации, ксенофобии или расизма.

142. Исходя из этого в феврале 2007 года наша страна ратифицировала Конвенцию о защите прав всех рабочих мигрантов и членов их семей.

143. Аргентинская Республика считает, что легальность является базой каждого демократического общества, и необходимо, чтобы иностранец мог достичь полной интеграции в общество принимающей страны. Именно поэтому были разработаны механизмы легкого доступа к упорядоченной миграции, которая позволяет установить личность и урегулировать положение тех, кто оказывается на нашей территории.

144. Со своей стороны, наша страна понимает, что при разработке миграционной политики, направленной на предотвращение нелегальной миграции, нужно особенно учитывать необходимость идентификации тех лиц, которые покинули свои страны, потому что им требуется международная защита и гарантии доступа к территории и к эффективным процедурам убежища с соблюдением международного гуманитарного права и международного права беженцев.

145. При действующем государственном управлении наша страна вышла на прогрессивные позиции в том, что касается защиты мигрантов в духе XXI века, что обязывает нас реагировать на сложности миграционных потоков путем изменения подходов к обращению с международными мигрантами: мы должны перейти от сосредоточения внимания на безопасности и контроле границ, что основано исключительно на принципе государство-нация, к комплексному взгляду на права человека, когда мигрант и члены его семьи должны стать центром правительственной политики в данной области.



146. Как сообщалось в презентации устного доклада Аргентины в августе 2004 года, Аргентинская Республика провозгласила этот новый подход в духе своей миграционной политики как в положениях нового Национального закона о миграции (Закон № 25871), действующий у нас с января 2004 года, так и в своих программах по урегулированию миграции (см. приложение I к Закону № 25871).

147. Закон № 25871 устанавливает следующие основные принципы:

a) соблюдение прав человека и международных обязательств в данной области: "Целями данного закона являются а) [...] выполнение международных обязательств Республики в области прав человека, интеграции и мобильности мигрантов [...]; f) обеспечение для каждого лица, которое просит быть принятым в Аргентинской Республике, пользование недискриминационными критериями и процедурами в духе прав и гарантий, учрежденных Национальной конституцией, международными договорами, действующими двусторонними соглашениями и законами [...]; g) содействие осуществлению и распространению обязательств, прав и гарантий мигрантов и применение их в соответствии с положениями Национальной конституции, международными обязательствами и законами, сохраняя свою высокую гуманитарную и открытую традицию по отношению к мигрантам и членам их семей [...]" (статья 3);

b) право на миграцию: "Право на миграцию является существенным неотъемлемым правом человека, и Аргентинская Республика его гарантирует на основе принципов равенства и универсальности" (статья 4);

c) равенство обращения: "Государство обеспечивает условия, гарантирующие действенное равное обращение, с тем чтобы иностранцы могли пользоваться своими правами и выполнять свои обязательства [...]" (статья 5); "Государство во всех своих юрисдикциях обеспечивает равный доступ иммигрантам и членам их семей к таким же условиям защиты, убежища и правам, какими пользуются и его граждане, особенно в отношении социальных услуг, общественных благ, здравоохранения, образования, правосудия, найма, рабочих мест и социального страхования" (статья 6); "Применительно к настоящему закону считаются дискриминационными всякое действие или бездействие на основании таких признаков, как этническое происхождение, религия, национальность, идеология, политическое или профессиональное мнение, экономическое положение или физические черты, которые произвольно препятствуют, мешают или ограничивают полное пользование правами и гарантиями на основе равенства" (статья 13);

d) право на образование: "Ни в каком случае неурегулированное миграционное положение иностранца не препятствует его принятию в качестве учащегося в учебные

заведения, будь то государственные или частные, провинциальные или муниципальные, начальные, средние, третичные или университетские. Руководство образовательных учреждений должны давать ориентацию и советы относительно соответствующих формальностей по устранению неурегулированного миграционного положения, способствующие оздоровлению неурегулированного миграционного статуса" (статья 7);

е) право на здравоохранение: "Ни в каком случае нельзя отказывать или ограничивать доступ к праву на здоровье, социальную помощь или санитарию и гигиену никаким иностранцам, которые его просят, независимо от их миграционного статуса [...]" (статья 8);

ф) право на информацию: "Мигранты и члены их семей имеют право на получение от государства информации о: а) их правах и обязанностях в соответствии с действующим законодательством; б) требованиях для их въезда, пребывания и выезда» (статья 9);

г) содействие интеграции: "Государство во всех своих юрисдикциях, будь то национальной, провинциальной или муниципальной, поддерживает инициативы, направленные на интеграцию иностранцев в общины их проживания..." (статья 14);

h) легкий доступ к урегулированию миграционного статуса для гражданина государства-участника или ассоциированного участника МЕРКОСУР или в качестве основы для получения легального проживания (статья 23, пункт 1);

і) необходимое судебное вмешательство в процедуры отправления из страны (раздел V, глава I);

ј) задержание иностранца для осуществления его отправления является исключительным полномочием правосудия (раздел V, глава II);

к) наказание деяния по незаконному обороту людей. Усиление наказания, когда под угрозу ставится жизнь, здоровье или физическая целостность несовершеннолетнего (глава VI). Впервые в миграционном законодательстве Аргентины типизируется понятие оборот мигрантов. Предусматриваемые наказания - тюремное заключение сроком на 1-6 лет и до 20 лет при наличии отягчающих обстоятельств.

148. Упомянутый закон проходит процесс отработки. Его существенное отличие от предшествующего закона, который действовал в течение более 20 лет, делает задачу его отработки более затруднительной, поскольку приходится заниматься новыми реалиями.

Проводятся взаимные консультации со всеми соответствующими секторами правительства, а также с НПО, работающими в данной области. Можно признать, что неблагоприятное экономическое положение и уровень безработицы, который переживает Аргентинская Республика, не создают надлежащих условий для отработки и применения закона с упомянутыми характеристиками. Работа по упорядочению законодательства проходит на основе соблюдения принципа равенства в пользовании правами, присущими людям в силу их человеческого бытия, а не по их гражданству, что требует проявления осторожности, чтобы не впасть в противоположную дискриминацию неравного обращения, когда пострадавшими могут оказаться собственные граждане.

149. Независимо от сказанного в предыдущем пункте и до принятия нового закона министерство внутренних дел и Национальное управление по вопросам миграции приняли ряд мер по сохранению того духа, которым руководствуется упомянутый Закон № 25871.

150. Среди таких мер следует отметить:

а) Распоряжение № 2074/04 DNM, принятое 28 января 2008 года. Цель этого распоряжения - сохранить права тех граждан приграничных стран, которые смогут урегулировать свое положение в свете нового закона после принятия его изменений. Такая норма позволит избежать высылки, которые были бы применимы в силу наличия уголовных фактов в прошлом;

б) неприменение каких-либо мер предварительного заключения или предупреждений судей, содержащих такую меру, предусмотренных Национальным управлением по вопросам миграции в соответствии с полномочиями по упраздненному Закону № 22439, Распоряжение № 17627 DNM, принятое 23 апреля текущего года. Как сообщалось выше, в соответствии с Законом № 22439 Национальное управление по вопросам миграции имело полномочия задерживать тех иностранцев, на которых был выдан ордер на высылку. Такое задержание совершалось с одной единственной целью - осуществить высылку. Новый Закон о миграции предусматривает, что такое полномочие задержания иностранца является исключительным правом судов. Ввиду этого Управление по вопросам миграции и независимо от положений принятого Закона № 25871 больше не совершает таких задержаний или угроз и оставило без последствий все меры такого рода, которые были приняты по предшествующему закону и которые остались без исполнения;

с) снижение сумм миграционного сбора, который иностранцы должны выплачивать аргентинскому консульству за оформление их проживания: Распоряжение № 21085 DNM, принятое 17 июня 2004 года.

## **1. Миграционная политика в рамках МЕРКОСУР**

151. МЕРКОСУР и его ассоциированные государства являются важной реальностью для нашей страны. Этот региональный процесс, который сегодня охватывает Бразилию, Парагвай, Уругвай, Венесуэлу и Аргентину в качестве полных членов и Чили, Боливию, Эквадор и Колумбию в качестве ассоциированных членов. В его рамках в 1996 году прошла встреча министров внутренних дел МЕРКОСУР и ассоциированных государств с целью принятия согласованных мер в области, относящейся к собственной компетенции государств, по двум основным темам: миграция и безопасность. По обеим темам в результате совместной работы стран, входящих в этот блок, были достигнуты успехи в направлении принятия политики, необходимой для соблюдения прав человека и нацеленной на обеспечение благосостояния людей.

152. Другим примечательным шагом стало Соглашение МЕРКОСУР и ассоциированных государств о проживании, которое сейчас проводится во внутреннее законодательство участников блока, что создает возможности для того, чтобы тот, кто родился в одной из стран блока, мог получать вид на жительство на законном основании в другой стране блока путем оформления исключительно на основе национальности заявителя и при отсутствии уголовного прошлого.

153. Аргентина, не дожидаясь вступления этой нормы в силу во всем блоке и не требуя взаимности, приступила к осуществлению Национальной программы нормализации миграционных документов, которая получила название "Большая родина" ("Patria Grande").

154. За период с 17 апреля 2006 года по 17 октября 2008 года эта программа "Большая родина" позволила дать доступ к легальному законному проживанию для 609 839 мигрантов (см. приложение III со статистическими данными этой программы).

155. Основа этой программы - непосредственное принятие заявителей тремя публичными органами - провинциями, муниципалитетами и общественными организациями, которые передают их в Национальное управление по вопросам миграции. Сегодня с правительством взаимодействуют 98 пунктов сбора сведений, которые имеют непосредственный контакт с мигрантами.

156. Следует подчеркнуть, чтобы это произошло, потребовалась инициатива правительства и совместный ответ церкви, профсоюзов, организаций, представляющих иммигрантов и национальных НПО, которые перестали действовать как простые жалобщики или защитники прав иммигрантов, став значимыми участниками данного процесса.

157. Без участия учреждений, упомянутых в предшествующем пункте, Национальное управление по вопросам миграции не смогло бы в 60 дней узаконить положение 184 351 лица, уже урегулировавших свое положение по программе "Большая родина", на что иначе потребовалось бы 667 дней.

158. Следует подчеркнуть, что программа "Большая родина" — не амнистия и не ограничена сроком действия, а построена на политике государства и будет впредь применяться к гражданам стран МЕРКОСУР, которые находятся на аргентинской территории, и к тем, которые прибудут в будущем. Она даже дает возможность оформлять дело в наших консульствах в стране происхождения заявителя и прибывать ему на территорию Аргентины с уже полученным правом на жительство.

159. Для получения этой возможности заявитель всего лишь должен удостоверить, что является гражданином МЕРКОСУР и ассоциированных государств и не имеет уголовного прошлого, что дает ему временный вид на жительство на два года, а после их истечения и постоянное проживание.

160. Необходимо отметить, что осуществление мер "Большой родины" в Аргентине приветствовалось другими странами-членами МЕРКОСУР и ассоциированными государствами, которые выразили и свое присоединение к ним через письменное заявление в рамках встречи министров внутренних дел блока, которые приняли обязательства применять подобные механизмы у себя.

### **С. Защита беженцев**

161. В свете отмеченного Комитетом в пункте 13 его заключительных замечаний необходимо напомнить, что, поскольку Аргентина является участником Конвенции о статусе беженцев 1951 года и ее Протокола 1967 года, орган, отвечающий за определение статуса беженцев в Аргентине, поддержал различные меры в целях качественного улучшения механизма установления пригодности применительно к предоставлению им этого статуса и сокращения сроков по оценке их дел.

162. Это позволило данному органу значительно сократить число нерассмотренных заявлений по сравнению с положением в прошлом, и одновременно были достигнуты существенные успехи в области защиты прав беженцев, а Аргентина стала одной из стран мира, которая предоставляет беженцам, в том числе не имеющим документов, наиболее благоприятные условия.

163. Описанное выше положение заслужило признание со стороны УВКБ, которое отметило, что Аргентина достигла лучшего уровня технического анализа в регионе и что она в полной мере применяет самые современные нормативные толкования в различных аспектах, которые по-прежнему являются предметом обсуждений и вызывают трудности в применении. Так, например, в Аргентине беженцами признаны лица, «которые испытали дискриминацию на почве религии, отказа от воинской службы по религиозным мотивам, пола или сексуальной ориентации». Следует подчеркнуть, что в такого типа случаях Аргентина истолковывала определение беженца в соответствии с самыми прогрессивными критериями действующего права, широко и с позиции всех существующих прав человека, а не просто как вопрос государственной безопасности. Точно так же наша страна регулярно предоставляет статус беженцев лицам, подвергающимся преследованиям со стороны негосударственных структур.

164. В этой связи Региональное отделение УВКБ по южной Латинской Америке с удовлетворением отмечало прогресс, достигнутый Аргентиной в деле защиты беженцев, а также усилия, направленные на укрепление секретариата этого органа, определяющего статус беженцев, которому предоставлены адекватные средства.

165. Параллельно с этим УВКБ отметило значение статистических данных, подготовленных данным секретариатом, а также принятие новаторских решений защиты и мер, направленных на укрепление процедуры определения статуса беженца.

166. Можно утверждать, что в Аргентинской Республике деятельность УВКБ в области определения статуса беженца сосредоточивается на наблюдении и консультировании властей в проведении технического анализа. В этом смысле работа по определению соответствия статусу беженца основана на выполнении рекомендаций УВКБ, которые в нашей стране уже применяются регулярно.

167. В нашей стране каждая просьба об убежище рассматривается и реализуется индивидуально (в отличие от большинства стран, где решения являются групповыми и/или устными). Кроме этого, действует процедура пересмотра, или второй инстанции, реализуемая министерством внутренних дел до постановления Секретариата прав человека министерства юстиции и по правам человека.

168. В связи с изложенным можно отметить, что различные цели, поставленные перед регионом в деле защиты, уже удовлетворительно осуществляются, но все время возникают новые вызовы, среди которых самым важным является скорейшее применение закона об убежище, который бы систематизировал действующие нормы и позволил бы открыть двери международному сотрудничеству в этой области, а также инкорпорировать в качестве институтов основные государственные учреждения, которые бы лучше обеспечивали местную интеграцию беженцев и которые до этого остаются не представленными в Комитете по определению соответствия статусу беженца.

169. Наконец, в ноябре 2006 года уважаемый Конгресс страны принял Общий закон о признании и защите беженцев - Закон № 26165.

170. В общих чертах новый закон признает основные принципы в области защиты беженцев и просителей убежища, провозглашенных в международных документах: невозвращение, включая запрещение возвращения на границах, недискриминация, ненаказание за нелегальный въезд, конфиденциальность, недискриминация и сохранение целостности семьи. Он учреждает Национальную комиссию по делам беженцев (КОНАРЕ), которая заменяет бывший Комитет по определению статуса беженцев (СЕПАРЕ), состоявший из сотрудников по миграции и этой Канцелярии. В свете положений нового закона будет создана новая Комиссия с участием представителей министерства юстиции и по правам человека, Национального института по борьбе с дискриминацией, ксенофобией и расизмом (ИНАДИ) и министерства социального развития. Благодаря включению этого последнего министерства можно будет приступить к оказанию помощи беженцам путем ее включения в национальные, провинциальные и муниципальные программы, прежде всего для наиболее уязвимых групп, одиноких несовершеннолетних, женщин, глав семей, стариков, больных и т.д., поскольку до этого СЕПАРЕ имел полномочия только определять статус беженцев, но не другие.

171. В свою очередь новый закон разъясняет процедуру обращения во вторую инстанцию при отрицательном решении КОНАРЕ, поручая решение вопроса министерству внутренних дел до постановления Секретариата прав человека министерства юстиции.

172. Вводится признание *prima facie* статуса беженца в случае их массового прибытия с признанием лица в качестве беженца на основании определения его принадлежности к группе соответствующих индивидуумов.

173. Закон предусматривает также, что беженец, признанный таковым в другой стране, где он не может проживать, поскольку его основные права и свободы оказались под угрозой, может оформить свое перемещение в Аргентину в ее любом дипломатическом

представительстве, которое обязано принять такую просьбу и подготовить дело для немедленной передачи в Исполнительный секретариат Комиссии для рассмотрения.

#### **D. Защита против торговли людьми**

174. В связи с озабоченностью, высказанной Комитетом в пункте 14 его заключительных замечаний в отношении торговли людьми, сообщается следующее.

175. В 2000 году Аргентина ратифицировала Протокол о предотвращении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, который дополняет Конвенцию ООН против транснациональной организованной преступности.

176. 30 апреля 2008 года в стране был принят Закон № 26364 о предотвращении торговли людьми и наказании за нее, а также оказании помощи ее жертвам. Этот закон определяет торговлю людьми в качестве федерального преступления вслед за перемещением денег, торговлей оружием и наркотиками с наказанием лиц, ответственных за это незаконное деяние, тюремным заключением на срок от 3 до 15 лет. Этот закон проводит различие в отношении жертв менее 18 лет. В первом случае следует показать, что для совершения такого незаконного акта было применено принуждение; такое преступное деяние наказывается тюремным сроком от 3 до 6 лет, который может быть увеличен до 10, если виновный был прямым родственником или супругом/супругой жертвы. В случае, когда жертвами являются несовершеннолетние, уголовное наказание возрастает от 4 до 10 лет, а если речь идет о несовершеннолетних до 13 лет, то мерой наказания является полный срок тюремного заключения от 6 до 15 лет.

177. Кроме того, закон провозглашает следующие права жертв:

- a) получать информацию о своих правах на одном из языков, которые лицо понимает и в форме, соответствующей его возрасту и зрелости;
- b) получать надлежащее жилье, содержание, достаточное питание и адекватную личную гигиену;
- c) располагать бесплатной психологической, медицинской и юридической помощью;
- d) давать свидетельские показания в специальных условиях защиты и осторожности;



- e) защита от всякой возможной мести против его личности или его семьи с возможностью включения в национальную программу защиты свидетелей в условиях, предусмотренных Законом № 25764;
- f) принятие необходимых мер для гарантии всесторонней физической и психологической целостности лица;
- g) получать сведения о состоянии дела, о принятых мерах и о ходе процесса;
- h) быть заслушанным на всех стадиях процесса;
- i) располагать защитой его идентичности и интимности;
- j) оставаться в стране в соответствии с действующим законодательством и получать документацию или удостоверение ее подтверждения;
- k) получать содействие для возвращения в место его подтвержденного проживания;
- l) иметь свободный и бесплатный доступ к средствам помощи.

178. В случае мальчиков, девочек или подростков, помимо прав, упомянутых выше, им обеспечиваются процедуры с учетом их специальных нужд, что означает состояние лица, находящегося в процессе полного становления личности. Ни при каких обстоятельствах они не могут подвергаться очным ставкам. Меры защиты применяемых прав не могут ограничивать их прав и гарантий или подразумевать лишение свободы. Обеспечивается их реинтеграция в свои непосредственные или расширенные семьи или в общину.

179. В бюджетном плане новый закон предусматривает, что в общий государственный бюджет включаются разделы, необходимые для выполнения постановлений данного закона.

180. По этому закону начнется осуществление Национальной программы по предотвращению и ликвидации торговли людьми и оказанию помощи их жертвам, учрежденной Декретом № 1281/07 2 октября 2007 года в рамках министерства внутренних дел. Данная программа предназначена для координации усилий государства в достижении большей эффективности как в предотвращении торговли людьми, так и в средствах по оказанию помощи жертвам. Эта программа будет также отвечать за обеспечение предотвращения и ликвидации торговли людьми.

181. Среди этих задач предусмотрено: расширять потенциал в работе по задержанию, преследованию и разрушению сетей торговли; обеспечивать жертвам соблюдение их прав и пользование ими; предотвращать повторное превращение людей в жертвы торговли и препятствовать этому; содействовать проведению исследований и распространению знаний по этой проблематике; следить за выполнением действующих в этой области норм; учредить регистр данных, связанных с преступлением торговли людьми; установить бесплатную телефонную линию для приема жалоб и т.д.

### **1. Действия по повышению осведомленности и подготовке кадров**

182. В этой области ИНАДИ участвовал в работе по подготовке сотрудников на всей территории страны, в ходе которой использовались и распространялись материалы, подготовленные Организацией международной миграции (ОММ) вместе с данным Институтом (афиши, видео и споты для радио и телевидения). Была проведена подготовка сотрудников в Секретариате по правам человека министерства юстиции, Национального секретариата по вопросам детей, подростков и семьи, а также в муниципалитете города Комодоро-Ривадавия, помимо других.

183. Со своей стороны Секретариат по правам человека министерства юстиции и по правам человека систематически занимается повышением осведомленности и подготовкой сотрудников государственных учреждений страны и провинций, в частности сотрудников полиции. Часть этой работы осуществляется в увязке с Национальной программой подготовки сотрудников полиции, которую проводит Секретариат внутренней безопасности министерства внутренних дел.

184. В этих рамках был проведен тематический семинар по вопросам перевозок и торговли людьми с участием 70 офицеров сил безопасности (провинциальной полиции, федеральной полиции, префектуры, жандармерии) провинций Рио-Негро, Чубут и Ла-Пампа. Семинар проходил в здании правительственного министерства провинции Чубут, город Сьюидад-де-Росон. Этот же семинар был проведен вторично в аудитории "Метрополитано" Национального института государственного управления с участием 60 офицеров полиции провинции Буэнос-Айрес.

185. В октябре 2007 года при поддержке Испанского агентства международного сотрудничества была проведена Программа по поднятию осведомленности и подготовке в области торговли людьми и прав человека с участием испанских экспертов: один лейтенант Гражданской гвардии и один специалист по оказанию помощи жертвам. Программа проводилась в провинциях Сантьяго-дель-Эстерио, Чубут и в городе Буэнос-Айресе и предназначалась для государственных служащих, сотрудников судов и НПО.

В ней приняли участие около 300 сотрудников различных ведомств и представителей НПО.

186. Получила развитие концепция начального предотвращения, которое состоит из подготовки общественных организаций, в особенности женщин, которые широко представлены по стране. Таким образом, они сотрудничают в предотвращении различных форм вербовки, применяемых торговцами, и в определении мест ведения ими обманной пропаганды или рекламы.

187. В 2006 году ОММ проводила программу повышения осведомленности о торговле людьми (ФОИНТРА I) в провинциях Чубут, Жужуй, Мисьонес и Буэнос-Айрес. Предусмотрено начать программу ФОИНТРА II в провинциях Рио-Негро, Тукуман, Кордова и Энтре-Риос.

188. И наконец, важно отметить, что вопросы торговли людьми включены в повестку работы МЕРКОСУР через рабочие группы, которые готовят предложения, сделанные для регионов. В этом смысле выделяется инициатива, названная Нинь@Юг, разработанная на встрече ответственных сотрудников в области прав человека и подразделений МЕРКОСУР.

#### **Е. Защита лиц с ограниченными возможностями**

189. В соответствии с переписью лиц с ограниченными возможностями, проведенной ИНДЕК в 2006 году, 7,1% населения страны страдает от каких-либо ограничивающих их возможности заболеваний - около 2,7 млн. человек. Однако данная перепись проходила только в городских центрах с населением более 5 000 жителей.

190. В том, что касается права на свободное передвижение лиц с особыми нуждами, то оно ограничивается существующими препятствиями архитектуры зданий и общественных мест в различных городах страны и отсутствием требуемых условий на общественном транспорте, где наблюдаются огромные расхождения между существующими положениями законодательства и уровнем его осуществления.

191. Закон № 24314 (1994), к которому присоединились большинство провинций, и Декрет № 914/97 предусматривают способы устранения препятствий в зданиях и на транспорте. Этот же закон обязывает обеспечить доступность на всем общественном транспорте. Декрет 1997 года предусматривает постепенную замену маршрутных такси на машины со скатами. Если бы это было сделано, то уже половина маршруток в городе Буэнос-Айресе были бы новыми, но из-за задержек в действиях транспортного ведомства

они пока не составляют и одной четверти. На железных дорогах, согласно организации "Национальная правовая защита", выполнение достигло всего 5%. По сведению Национальной комиссии регулирования транспорта (СНРТ), в 2012 году станут доступными все автобусы в рамках национальной юрисдикции. Данными транспортного ведомства мы не располагаем.

192. Только 14,6% пользователей получили сертификаты об инвалидности. К Закону № 25504 о "Системе всесторонней защиты инвалидов" (принят 14 ноября 2001 года и промульгирован 12 декабря 2001 года) присоединились лишь пять провинций, что принуждает инвалидов остальных 18 провинций ехать в столицу для появления перед медицинским советом Национальной службы реабилитации, который задерживает выдачу сертификатов до шести месяцев. Закон № 25635 (принят 1 августа 2002 года и промульгирован 26 августа 2002 года) предусматривает, чтобы наземный транспорт перевозил владельца такого удостоверения об инвалидности, а в случае необходимости и его сопровождающего, бесплатно. Декрет № 118/06 министерства федерального планирования государственных инвестиций и услуг предусматривает одно такое место на микроавтобус дальнего следования, что противоречит закону. Жалобы на невыполнение данного закона подаются постоянно, но наказания не применяются.

193. По данным НПО "Доступ сейчас", дискриминация в сфере образования затрагивает около 73% всех государственных и 95% частных школ Буэнос-Айреса, где нет доступа для учащихся с ограниченными возможностями, которые не могут посещать государственные школы из-за отсутствия соответствующих помещений и туалетов. Это лишает многих детей-инвалидов свободно пользоваться правом на образование. 27 декабря 2006 года НПО "Доступ сейчас" инициировала акцию по их защите против министерства образования правительства города Буэнос-Айреса. Ее цель - потребовать осуществления необходимых мер по обеспечению доступности в школы города.

194. В 2007 году в Национальном институте по борьбе с дискриминацией, ксенофобией и расизмом вместе с Программой развития ООН (ПРООН) был проведен анализ и подготовлено предложение о доступности для лиц с ограниченными возможностями к транспорту, общественным местам, школам и больницам. Работа состоит из этапа анализа и этапа предложений. В целях анализа было проведено предварительное заказанное исследование по определению концепции доступности как таковой и основным направлениям исследований на этом этапе. На втором этапе и после принятия различных заключений в соответствии с проведенным анализом осуществляется ряд предложений.

195. Эта программа ставит целью освободить от барьеров доступ в общественные и государственные учреждения здравоохранения и образования, а также транспортные средства и их центры пересадок. Для этого были выбраны четыре города, которые имеют важное значение в области экономического развития и численности населения: Буэнос-Айрес, Кордова, Росарио и Мар-дель-Плата.

196. Развитие областей защищенного найма (министерство труда, занятости и социального страхования). В целях достижения полной социальной интеграции и личной реализации инвалидов в Секретариате социального страхования готовится анализ федерального порядка защищенного найма инвалидов. Секретариат социального страхования подготовил раздел под названием "Особый режим социального страхования" с целью предоставить инвалидам возможность получения пособий по старости, инвалидности, потере в семье, болезни, семейным обязательствам и трудовым рискам для работающих инвалидов, которые подпадают под предусматриваемую норму.

197. Точно так же Отдел по вопросам инвалидов и уязвимых групп (министерство труда, занятости и социального страхования [МТЕСС]) тоже продолжает свою деятельность. Ниже следует более подробное изложение соответствующих аспектов этой работы:

a) осуществляются следующие конкретные программы: рабочих мест в общине, спецподготовки, экономической поддержки предприятиям, которые нанимают сотрудников-инвалидов, адаптации на месте работы, экономического укрепления деятельности микропредприятий и самостоятельной рабочей деятельности (эти два последних финансируются Законом о чеке, который реализует КОНАДИС);

b) содействие включению трудящихся-инвалидов и членов групп, уязвимых в пользовании их правами, в следующие общие программы (где применяется позитивная дискриминация в отношении благ программ): глав семейств, подготовки для работы в государственных и частных секторах, завершения образования, по территории и сектору;

c) зоны селективного найма (АЕС) создаются в провинциях Тукуман, Сан-Хун, Огненная Земля и город Росарио. Их цель - создать АЕС в 180 службах муниципального найма, укрепленных через МТЕСС;

d) подготовлен проект нового закона, стимулирующего создание Федерального защищенного найма;

e) совместно реализуется программа АГОРА по вовлечению в жизнь общества слепых и лиц с плохим зрением, финансируемая Фондом "ОНСЕ" в целях проявления

солидарности со слепыми в Латинской Америке (ФОАЛ), Аргентинской федерацией учреждений слепых и лиц с ограниченным зрением (ФАИКА) и МТЕСС;

f) развивается работа Клуба обязавшихся предприятий (по отношению к инвалидам) федеральной столицы с участием около 50 предприятий. Создаются клубы обязавшихся предприятий в провинциях, где это делается вместе с АЕС;

g) за прошедший период через Управление занятости столицы были устроены на работу на различных предприятиях около 420 инвалидов с контрактами без установленного срока окончания;

h) на сегодня насчитывается около 40 000 инвалидов, ставших бенефициариями упомянутых программ и действий данного министерства. К этому следует добавить более 10 000 бенефициариев из числа групп, права которых ущемляются.

#### **Г. Защита мальчиков, девочек и подростков**

198. В сентябре 2005 года был принят Закон о всесторонней защите девочек, мальчиков и подростков - Закон № 26061 - с целью гарантировать им полное, эффективное и постоянное пользование теми правами, которые признаны в наших законодательных актах и в тех международных договорах, участником которых является Аргентина.

199. Статья 2 предусматривает обязательное применение Конвенции о правах ребенка при любых действиях, решениях или административных, судебных или каких-либо других мерах применительно к лицам до 18 лет.

200. В аргентинском праве принцип высших интересов ребенка является общим каноном, провозглашенным в международном договоре, который равнозначен положению Конституции.

201. В этом смысле обязательства, принятые судами страны предоставлять специальную защиту ребенку из уважения к его верховным интересам, может найти свое отражение в различных судебных решениях, которые будут выноситься.

202. Закон о всесторонней защите прав мальчиков, девочек и подростков предусматривает создание Национального секретариата по вопросам детей, подростков и семьи в рамках национальной исполнительной власти в качестве специализированного органа в области прав детей и подростков, в котором будут представлены различные

ведомства и организации гражданского общества. Этот секретариат был учрежден Декретом № 416/2006 в рамках министерства социального развития.

203. Наконец, важно подчеркнуть, что руководитель ведомства по защите прав девочек, мальчиков и подростков должен отчитываться в каждом квартале перед Конгрессом страны с представлением ежегодного доклада. Он должен лично в каждом квартале участвовать попеременно в работе специальных постоянных комиссий по этой проблематике в каждой палате Национального конгресса с представлением, если требуется, докладов или в любое время по просьбе комиссии.

## **Г. Пункт d) статьи 5: другие гражданские права**

### **1. Право на вступление в брак**

204. Закон № 1004, принятый в декабре 2002 года законодательством Автономного города Буэнос-Айреса, под гражданским союзом понимает «союз, добровольно созданный двумя лицами независимо от их пола или сексуальной ориентации».

205. На практике в национальных судах продолжается дискуссия относительно того, признают ли Конституция страны и международные договоры по правам человека право всех лиц вступать в брак, а различные пары просят объявить неконституционными статьи 172 и 188 Гражданского кодекса страны, а также любую другую норму, которая в произвольном и дискриминационном виде запрещает или препятствует заключению брака между лицами одного пола.

206. Со своей стороны, как указывалось ранее, Резолюция 671/2008 Национальной администрации по социальному страхованию от 19 августа 2008 года объявляет сожителей одного пола родственниками с правом на пенсию по смерти пенсионера, пособие по выходу на пенсию по инвалидности или ввиду его участия в системе государственного обеспечения или в системе капитализации.

### **2. Право на гендерную идентичность**

207. Несмотря на отсутствие закона о гендерной идентичности, который бы гарантировал лицам сменившим пол, право на собственную идентичность, другими словами, на правовое признание их имени и изменение их удостоверения личности, следует отметить, что это право признается в Аргентине как в правовой доктрине, так и в судах.

208. В этом смысле следует в порядке примера отметить, что 21 марта 2007 года в городе Ла- Плата, провинция Буэнос-Айрес, ее Верховный суд рассмотрел дело С. № 86.197 "С.Н.С. Изменение пола". В его решении говорится о необычном обращении одного лица, сменившего пол, и о постановлении внести изменение в соответствующей части ее свидетельства о рождении в Актах регистрации гражданского состояния с внесением пола этой особы, изменением определения ее в качестве мужчины и записью ее женского пола. Суд также постановил изменить ее имя. Высший суд Буэнос-Айреса в свою очередь постановил выдать ей новое удостоверение личности с измененным именем и полом просительницы вместе с исправлением этих данных во всех документах государственных или частных учреждений.

#### **Н. Пункт е) статьи 5: экономические, социальные и культурные права**

209. В связи с озабоченностью, высказанной Комитетом в пункте 20 его заключительных замечаний в отношении пользования экономическими, социальными и культурными правами со стороны коренных народов, сообщается следующее:

210. Управление развития коренных общин несет главную ответственность за самостоятельную или совместную с национальными, провинциальными и муниципальными органами разработку и осуществление кратко-, средне- и долгосрочных программ по всесторонней защите коренных общин, включая планы по здравоохранению, образованию, жилищам, использованию и эксплуатации земель, содействию животноводству, лесоводству, горнодобыче, промышленности и ремеслам, развитию сбыта их продукции, особенно ее коренных видов, как на внутренних, так и на внешних рынках, социальному обеспечению и социальной помощи людям.

211. Осуществление различных программ и проектов помогли улучшить качество жизни общин по широкому диапазону корректирующих мер, а также стимулированию и укреплению общин и организаций, развитию производительной деятельности и других источников занятости и доходов, общинной инфраструктуры и сельских коммуникаций.

212. По стратегии, разработанной ИНАИ, наиболее важными критериями инициативных действий являются:

а) позволяет ли она действительно и эффективно улучшать качество жизни бедных коренных общин, расположенных на территориях, которые покидают их жители;



b) позволяет ли она развивать потенциал и способности коренных общин или поддерживающих их институтов для выработки стратегического видения и улучшения управления их программами и ресурсами;

c) создает ли она новые формы преодоления барьеров в местных общественно-экономических учреждениях для нахождения таких видов капитализации, управления, общественных связей и внедрения новых технологий, которые бы отвечали насущным потребностям и культурному складу каждого народа.

213. Для повышения потенциала организаций в осуществлении какого-либо проекта изучаются и анализируются специфические особенности общин, осуществляющих проекты, а также их цели, история, интеграция и накопленный опыт. И что особенно важно, систематизируются критерии для конкретных действий по их институциональному укреплению, что позволило бы коренным общинам улучшить возможности находить средства по другим социальным программам.

214. Применительно к представленным проектам велась работа по улучшению согласованности их предложений, т.е. существующей увязки между поставленными целями, предусмотренными такими действиями, наличием средств и ожидаемыми результатами.

215. Работа, проводившаяся в общинах в последние годы, содействовала их организации и пониманию ими тех благ, которые дают организованные действия.

216. Цель общинного развития заключается в оказании технической и финансовой поддержки в реализации проектов устойчивого развития с участием коренных жителей на всех этапах этого процесса. Действенное участие членов общин в осуществлении предпринимаемых начинаний направлено на создание чувства ответственности, самоуправления и прочных основ, которые обеспечивают совместную работу группы и общины.

217. Проекты планируются совместно с общинами комплексно, сосредоточенно и с их участием для обеспечения их устойчивости, с тем чтобы достичь непрерывности в их благах, когда заканчивается поддержка и финансирование со стороны.

218. Социальные пособия предоставляются тем общинам, которые находятся в условиях повышенной бедности и для которых принимаются меры по улучшению социально-экономических и культурных условий их жизни как средства, гарантирующие их активное пребывание на своих землях и территориях.

219. С другой стороны, одной из основных целей работы в области культуры и ремесел является финансирование проектов, направленных на спасение и укрепление культуры коренных народов на ее сегодняшнем историческом этапе с сохранением их культурного наследия, акцентированием его ценностей, поддержанием традиций и форм общинной жизни при уважительном отношении к их видению мира. Одновременно эти проекты нацелены на спасение их первоначальных языков и защиту продукции их изобретений, творчества, а также сохранения их территории и среды обитания в качестве элементов, диалектически связанных с их культурой.

220. Таким образом, предполагается обеспечить те элементы культуры, в которых заложены существенные экономические ресурсы, как в деле ремесел, которые имеют возможность для роста и сбыта. Ремесла следует рассматривать как элемент культуры как на этапе обучения, так и производства и сбыта в сеть рынков, ярмарок и в общественных местах. Создание мастерских, проведение выставок и культурных мероприятий с их спецификой превратят ремесла в художественное самовыражение первых народов.

221. Другая цель - защищать и стимулировать музыкальное самовыражение коренных народов, поддерживать их должное использование, спасать их танцы и предоставлять в их распоряжение средства их распространения, такие как общинные и школьные радиостанции двуязычного и межкультурного вещания.

### **1. Межкультурное двуязычное образование**

222. Закон о национальном образовании № 26206 в главе XI описывает "межкультурное двуязычное образование" как "... вид образовательной системы предварительного, начального и среднего образования, который гарантирует конституционное право коренных народов в соответствии со статьей 75, пункт 17 Национальной конституции получать образование, которое способствует сохранению и укреплению их культурных традиций, их языка, мировосприятия и этнического своеобразия, а также активному становлению в многокультурном мире и улучшению их качества жизни".

223. В целях содействия развитию межкультурного двуязычного образования, как говорится в этом законе, "... государство отвечает за: а) создание постоянных механизмов участия представителей коренных народов в органах, уполномоченных определять и оценивать стратегии межкультурного двуязычного образования; б) обеспечение специфической начальной и последующей подготовки преподавателей для различных уровней; с) стимулировать исследования по реальному социально-культурному и языковому положению коренных народов, что позволит проводить разработку учебных программ, соответствующих образовательных материалов и средств

педагогике; d) способствовать созданию институтов участия коренных народов в планировании и руководстве процессами преподавания и обучения; e) способствовать нахождению форм и практики образования, соответствующих коренным народам, с учетом их ценностей, знаний, языка и других социальных и культурных особенностей".

## **2. Программы, разработанные ИНАИ**

### **Программа "Поддержка межкультурного образования коренного населения"**

224. Программа "Поддержка межкультурного образования коренного населения" предназначена для коренных учащихся со средним уровнем основ образования, разного полидисциплинарного уровня и системы высшего университетского и третичного уровня на всей территории страны.

225. В целом коренные учащиеся не склонны завершать свое обязательное обучение, и немногие из них достигают более высоких уровней образовательной пирамиды, т.е. среднего и университетского. Они же становятся объектом дискриминации, укрепляя тем самым их низкую общественную и образовательную самооценку, и поэтому данная программа направлена на укрепление и разработку стратегий образования, нацеленных на разнообразие без социальных различий и заложение основ взаимности.

226. В педагогическом плане она предусматривает внедрение позитивного взгляда на способности обучения участников и мобилизацию необходимых ресурсов для их развития при уважении, а не пренебрежении к их экономическим, культурным, этническим и гендерным условиям.

227. Стипендии и опекуновство связаны именно с материалами и сложившимися представлениями об образовании среди коренных подростков и молодежи. Они стремятся предотвратить проявление элементов таких тенденций к неудачам и оставлению обучения, с одной стороны, и явлений по опорочиванию школы и субъективного самоисключения из нее - с другой.

228. Поэтому общая цель этой программы состоит в том, чтобы через систему стипендий и попечительства для коренных учащихся средней школы со стипендией или без нее в координации с их общинами и народами, которые фигурируют на карте коренного населения страны:

а) дать общинам возможность комплексного развития на основе межкультурного двуязычного образования;

- b) обеспечить полноценное участие коренных общин в решениях об образовании их жителей;
- c) создать условия межкультурной подготовки различных участников процесса образования;
- d) стимулировать осуществление межкультурного двуязычного образования на национальном уровне, поднимая ценность и значение культуры, родного языка и мировоззрения общин, а также способствовать их инкорпорации в учебные программы официального образования;
- e) поддерживать во всех аспектах процесс укрепления и восстановления культуры предков.

229. С другой стороны, конкретная цель данной программы состоит в обеспечении завершения среднего образования коренными учащимися с помощью межкультурного попечительства. Такие попечители выступают в роли связующего звена между общинами и школами, они могут быть из числа коренного или другого населения и должны выбираться общиной.

230. Программа поддержки межкультурного образования коренного населения, созданная в 1997 году, действует в рамках Всеобщей программы - Национального плана стипендий учащихся министерства образования, поскольку в рамках этой Всеобщей программы отведена специальная квота для коренных учащихся.

231. По этой программе после подписания соглашений между министерством социального развития и министерством образования, науки и технологий страны в 2003 году было предоставлено 5000 стипендий. В 2004 году, ввиду увеличения числа просителей стипендий по сравнению с предшествующим годом, было выделено 6000 стипендий. В 2005 году их стало 8000, а в 2006 году - 11 000.

232. Кроме этого, ИНАИ предоставляет стипендии учащимся вторичного и университетского уровней. В последнем случае стипендии предоставляются по подпрограмме Национального плана университетских стипендий.

233. Главным проводником этой программы, позволившей достичь таких результатов, стала Межкультурная образовательная община, состоящая из представителей различных заинтересованных секторов (родителей, попечителей, преподавателей, руководителей, представителей общинных организаций), которая отвечала за осуществление каждого

проекта во всех его аспектах, будь то образовательный, экономический или социальный. Она также давала итоговую оценку каждому проекту с включением новых элементов для принятия во внимание в области межкультурного образования и всего управления образовательным процессом. Здесь выделяется также роль попечителя - представителя мудрости коренного населения как гаранта для родителей при оценке учебы стипендиатов. Попечители назначаются самими общинами.

234. Стипендия дается на один год в соответствии с числом месяцев учебного года на среднем уровне образования и на срок академического календарного года на высшем уровне.

235. Для учащихся среднего уровня стипендии выдаются на основе форм, распределяемых в общинах представителями Совета участия коренного населения (СУКН), которые избираются на общинных собраниях населения и провинций из числа вождей или представителей общин. Критерии устанавливаются самими общинами.

236. В первом семестре 2007 года было предоставлено 8 000 новых стипендий в дополнение к 7000, переданным на основе выплат, совершаемых для поддержания обучения других благодаря получению помощи. В целом по стране было предоставлено 15 000 стипендий.

### **Программа подготовки межкультурных попечителей**

237. Роль межкультурных попечителей состоит в оказании поддержки коренным учащимся в области преподавания и укрепления культурной самобытности. В этом качестве межкультурный попечитель является связующим звеном между всеми участниками Межкультурной образовательной общины.

238. Их избирает их собственная община, и они выполняют роль связных между общинами и школами. Попечители внедрили в систему образования потребность иметь преподавателей, которые соблюдают и обеспечивают разнообразие, которое существует в каждом классе, с участием учащихся различных культур. Их главная цель - достичь путем проведения семинаров и общинной работы консенсуса, позволяющего вносить конкретные изменения в содержание учебных программ.

### **Цели системы попечительства**

239. К каждому коренному ученику среднего уровня со стипендией или нет прикрепляется попечитель, главные функции которого состоят в:

- a) поддержании процесса школьного обучения;
- b) поддержании и укреплении культурной самобытности;
- c) содействию в преодолении дискриминационных препятствий;
- d) осуществлении программ и мер межкультурного образования.

240. Процесс обучения связан с проявлениями очень неблагоприятных материальных условий до поступления в школу и в ходе учебы, которые усиливаются трудностями, возникающими в учреждениях, которые исторически узаконивают однородные культурные ценности, что очень отличается от того, что имеют ученики в своих различных культурах.

241. Многие из неудач в образовании объясняются последствиями, порожденными такими различиями, в особенности в отношении недостатка признания социально-лингвистических ценностей коренных учащихся. Есть даже проявления дискриминации, основанные на общем расистском поведении, которого не лишена и школьная учеба.

242. Мониторинг: попечители должны представлять ИНАИ периодический доклад в соответствии с установленными нормами со сведениями об успехах и трудностях учебы, а также о применяемых способах поддержки.

243. С другой стороны, попечители проходят периодическую подготовку в порядке совершенствования, необходимого для выполнения их задач.

244. Попечитель участвует в процессе подготовки, определяемом ИНАИ, вместе со стипендиатами высшего уровня и руководителями общин в рамках более широких мер по укреплению лидерства среди молодых коренных жителей.

### **Ликвидация неграмотности и восстановление знаний предков в коренных общинах**

245. Проект Межкультурной двуязычной грамотности (МДГ) открывает новый путь в методологии преподавания - обучения. Коренные общины избирают из числа своих

членов преподавателей грамотности, которые разрабатывают рабочий план в соответствии с конкретным положением в каждой общине. Эта работа проходит на встречах, где проявляются мудрость предков со стороны взрослых, которые рассказывают о традициях, легендах и сказаниях, связанных с собственной культурой каждого народа, с правами коренных жителей и историей каждого народа и каждой общины в целях возрождения собственного достоинства и заложения основ для изучения алфавита, счета и простых операций для решения каждодневных проблем.

246. Это является подготовкой к освоению основ грамотности для молодежи и взрослых, которые не имели возможности научиться читать и писать по-испански, чтобы затем, если захотят, посещать школы для взрослых. Открытие звуков, фонем, слов, рассказов и особенно ремесел, что является одним из наиболее ценных проявлений культуры, в том числе в межкультурном диалоге, столь важном для коренных общин, порождает другую форму грамотности, связанную с собственным образованием в каждой культуре.

247. Такие семинары прежде всего рассчитаны на участие общины для ознакомления с делом и внесения соображений на начальной стадии проекта и в его конце, когда община собирается снова поделиться опытом пережитого, обучения и оценкой всего процесса и результатов освоения грамотности.

248. Ликвидацией неграмотности занимаются двуязычные коренные жители, избранные своими общинами. Каждая община, запрашивая такой проект, должна выбирать преподавателей грамотности в своей общине. На каждого из них приходится до 10 обучающихся.

249. Этой работой охватывается около 2000 молодых и взрослых человек в год.

### **Публикация материалов, разработанных членами общин в ходе различных учебных проектов**

250. Следует подчеркнуть, что передача исторических и традиционных знаний предков первых народов во многих случаях все еще делается устно. Она осуществляется путем рассказов, мифов и легенд, в основном слагающихся из мудрости стариков общин. Передается она и путем осуществления образовательных проектов, художественного выражения, творчеством в каменных и других материалах, характерных для различных регионов. Творчество общин порождает собирание рассказов и других его проявлений в ходе исследований учениками и/или членами общин в соответствии с жизнью каждой общины и каждого народа. Письменность — необходимое средство для закрепления

культурного богатства в печатных материалах как важного способа распространения культуры предков, сохранившейся еще в стране.

251. Публикация собранных исконных материалов культур коренных народов имеет огромную ценность для обучения в образовательной системе, поскольку она содействует срочному осуществлению Межкультурного двуязычного образования (МДО).

252. Данный проект указывает, что именно сами коренные жители должны отбирать такой материал, иллюстрировать его и сопровождать схемами при поддержке и под наблюдением ИНАИ.

### **VIII. СТАТЬЯ 6 КОНВЕНЦИИ**

253. Средства, которые аргентинский закон предписывает по защите от дискриминационных деяний, уже излагались в предшествующих разделах и в ранее представленных периодических доклад Аргентинской Республики, на которые мы делаем отсылки.

254. В ИНАДИ имеется Отдел помощи и консультаций для лиц, сталкивающихся с дискриминацией. Он предназначен для урегулирования конфликтов, принятия жалоб, проведения анализа, оказания помощи и советов отдельным лицам или группам, которые считаются жертвами проявления дискриминации. Его работа проходит так: после установления достоверности факта жалобы предпринимается попытка найти мирное разрешение конфликта путем оказания правовой помощи, административного действия, посредничества и безвозмездного шефства.

255. 1 ноября 2006 года Национальный конгресс принял Закон № 26162, промульгированный 24 ноября того же года, который признает компетенцию Комитета по ликвидации расовой дискриминации в соответствии с положениями Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, утвержденные Законом № 17722, получать и рассматривать сообщения от отдельных лиц или групп лиц, подпадающих под юрисдикцию Аргентинской Республики, которые утверждают, что они являются жертвами нарушений со стороны государства какого-либо из прав, предусмотренных данной Конвенцией. Это положение определяет Национальный институт по борьбе с дискриминацией, ксенофобией и расизмом (ИНАДИ) в качестве компетентного органа в рамках национального правового порядка в получении и рассмотрении упомянутых сообщений.



## IX. СТАТЬЯ 7 КОНВЕНЦИИ

256. В том что касается мер, принятых в области культуры и информации по борьбе с предрассудками, ведущими к дискриминации, необходимо подчеркнуть создание Центра наблюдения за дискриминацией на радио и телевидении. Этот Центр является органом межведомственного сотрудничества в составе Федерального комитета по радиовещанию (КОМФЕР), Национального института по борьбе с дискриминацией, ксенофобией и расизмом (ИНАДИ) и Национального совета по делам женщин (НСВЖ).

257. Недавно было решено пригласить к участию по одному советнику от Факультетов науки общественных коммуникаций и журналистики и/или подобных специалистов от национальных университетов.

258. Данный Центр, начавший свои встречи в 2005 году, был создан в соответствии с предложением № 208 Национального плана действий по борьбе с дискриминацией. Предложение № 208 Национального плана действий по борьбе с дискриминацией состоит в "рассмотрении споров в СМИ применительно к эффективному мониторингу и контролю со стороны государства в отношении форм и содержания государственных, частных и общинных СМИ, а также Интернета, содержащих какой-либо тип дискриминации, предрассудков, насмешек, нападок и/или оклеветания различных групп или секторов населения, которые по своим характеристикам могут стать жертвами дискриминации". Кроме того, предполагается создать Центр по наблюдению за дискриминацией в СМИ, подчиняющихся КОМФЕР, и учредить специальный отдел в ИНАДИ.

259. 2 ноября 2006 года руководство ИНАДИ и КОМФЕР подписали Рамочное соглашение в целях предоставления КОМФЕР возможности рассчитывать на сотрудничество, советы и активное участие ИНАДИ в слежении за содержанием служб радиовещания в рамках тематики, касающихся Национального плана действий по борьбе с дискриминацией. Затем в марте 2007 года было подписано Соглашение о сотрудничестве для включения Национального института по делам женщин, чтобы заручиться его сотрудничеством и советами в предотвращении и ликвидации насилия на почве пола.

260. Этот Центр наблюдения, состоящий из профессионалов в различных дисциплинах общественных наук, серьезно и ответственно следит за тем, чтобы избегать нарушений принципов и гарантий международных договоров, а также деклараций и принципов свободы выражения, таких как Декларация Чапултепек, к которой присоединилось Межамериканское общество печати (МОП).

261. Центр проводит расследования и критический анализ содержания радио- и телепередач, которые потенциально могут передавать дискриминационные сообщения в целях обдумывания, подготовки передач для общественных обсуждений и принятия конкретных практических мер.

262. Данный орган приступил к работе в ноябре 2006 года, специально занимаясь анализом полученных жалоб или телефонных звонков от представителей гражданского общества. На этой основе была подготовлена серия докладов по программам и рекламе, которые несут дискриминационные сообщения, и проводились беседы с ответственными за них лицами. Надо подчеркнуть, что ни в каких случаях не применяются наказания, штрафы или судебные иски, а предлагаются рекомендации авторам таких сообщений.

263. Целями Центра наблюдения являются:

- a) вести наблюдение и анализ по формам и содержанию радио- и телевизионных передач, которые могут включать какой-либо тип и/или форму дискриминации;
- b) анализировать послания и передачи, передаваемые СМИ, которые могут затронуть чувства какой-либо социальной группы или сектора. Готовить выводы и рекомендации по рассмотренному материалу;
- c) распространять заключения по проанализированному содержанию и создавать платформы для обмена мнениями с руководством аудиовизуальных СМИ и с лицами, отвечающими за подготовку их содержания;
- d) способствовать участию общин в нахождении альтернативных методов борьбы против дискриминации в аудиовизуальных СМИ;
- e) вносить свой вклад в обогащение теоретической и практической базы соответствующих учреждений;
- f) следить за соблюдением принципа разнообразия и принципа равенства в отношении социальных меньшинств;
- g) способствовать развитию и осуществлению норм или моральных и профессиональных кодексов общественных коммуникаций, которые уважают и ценят все формы разнообразия;

h) содействовать проведению кампаний массового вещания (особенно *спотов* на радио и телевидении), повышающих осведомленность в отношении дискриминации, и стимулировать включение в программы и рекламу содержания, просвещающего население относительно богатства разнообразия и многокультурного общества, ценности взаимного уважения, солидарности и духа интеграции;

i) стимулировать подготовку и постоянное совершенствование в вопросах дискриминации в рекламных агентствах, коллегиях профессионалов и профсоюзах в среде коммуникаций.

#### **А. Нормативные рамки**

264. Приводимые ниже нормативы служат общими рамками в работе Центра наблюдения. При изучении каждого конкретного случая используются, если необходимо, соответствующие дополнительные нормы по каждой проблеме:

- a) Национальная конституция;
- b) действующие международные соглашения в области прав человека;
- c) Национальный закон № 22285 о радиовещании;
- d) Национальный закон № 23592 о дискриминационных деяниях;
- e) Декларация Чапултепек (принята в 1994 года по итогам Конференции полушария межамериканского общества печати (СИП));
- f) Моральный кодекс Совета саморегулирования рекламы (КОНАРП);
- g) Моральный кодекс Форума аргентинской журналистики (ФОПЕА).

265. В дополнение к этому в рамках политики Форумов гражданского общества, проводимых ИНАДИ, был создан орган по поддержанию связей между организациями гражданского общества, центрами наблюдения, журналистами и академическими кругами с целью разработки предложений и рекомендаций в данной области.

266. С другой стороны, ИНАДИ проводит кампании массового радио- и телевидения, а также через изобразительные и электронные средства. Эта политика исходит из необходимости закрепить за Институтом активную роль в содействии культурным и

общественным обменам для ликвидации дискриминации. Содержание таких кампаний нацелено на распространение норм по борьбе с дискриминацией, показывать дискриминационные происшествия, содействовать правам всех и способствовать пониманию ценностей разнообразия.

267. Готовились и распространялись радио и телеспоты по темам дискриминации в отношении молодежи, инвалидов, дискриминации на основе пола и по вопросам торговли людьми вместе с ОММ.

268. С учетом большой концентрации населения в туристических центрах всей страны было решено также стимулировать летнюю кампанию, которая состояла из распространения тематических брошюр, поддержания и участия в различных массовых мероприятиях, таких как сольные концерты, спортивные, культурные и учредительные встречи.

269. В области спорта ИНАДИ присутствовал на многочисленных футбольных матчах первой лиги Футбольной ассоциации Аргентины (АФА), где активисты и молодежь организаций гражданского общества раздавали на входах стадионов листовки с призывом "Играем за недискриминацию". В свою очередь, на каждом мероприятии разворачивается флаг ИНАДИ со словами "Нет - дискриминации".

270. Следует отметить, наконец, циклы "Музыка против дискриминации" (с проведением таких музыкальных фестивалей, как "Женщины Аргентины", "Музыка коренных народов" и "Без различий") и "Искусство против дискриминации", являющееся федеральным мероприятием по отбору произведений живописи и скульптуры, которая стала культурным событием города Мар-дель-Плата.

271. Подготовка радио- и телеспотов была одним из центральных направлений работы ИНАДИ в области коммуникаций. Их воздействие и значение в СМИ позволили проводить через оказываемые ИНАДИ услуги общинам кампании по повышению осведомленности о дискриминации уязвимых групп и распространению сведений о правах с точки зрения ценности и значения разнообразия.

272. Большинство таких мероприятий осуществлялось с участием престижных организаций гражданского общества, правительственных ведомств и международных учреждений.

273. В отношении содержания было решено в первую очередь распространять знания об антидискриминационных нормах с одновременным сообщением бесплатного номера

телефона для подачи жалоб о случаях дискриминации (08009992345), страницы Института на Интернетe и с использованием других средств сближения с населением и его вовлечения.

274. Хотя радио- и телесообщения сосредоточены на общем запрещении дискриминации, среди многих видов дискриминации приоритет отдается дискриминации против молодежи, инвалидов и по гендерному признаку.

275. Так, кампания "Чтобы тебе не хлопали дверью в лицо" сосредоточилась на доступе к дискотекам с лозунгом "Дискриминация убивает, если ты подвергаешься дискриминации при входе в любое место. Насилие против молодежи - преступление".

276. Проблематика дискриминации на основе пола освещалась с позиции равенства в труде. Выбранное для этого сообщение гласило: "Женщины в среднем получают за тот же труд на 35 процентов меньше, чем мужчины. Конституция запрещает дискриминацию людей на почве пола. Равная плата за равный труд".

277. Наконец, дискриминация против инвалидов освещалась в сообщении: "Подвергать человека дискриминации означает подрывать его право на труд и развлечения. В Аргентине более двух миллионов инвалидов, которые хотят интегрироваться в общество, страдают от дискриминации ежедневно".

278. Сейчас готовятся радио- и телематериалы о дискриминации на почве тучности, бедности, исключения и ксенофобии. Следует отметить, что выбранная тематика была взята с карт дискриминации, которые ИНАДИ подготовил по разным провинциям и соответствует тем представлениям, которые имеются в самих общинах.

279. Выполняя предложение № 213 Национального плана борьбы с дискриминацией о содействии систематическому включению в программы необходимых материалов быстро, ИНАДИ проводит встречи с производителями радио- и телепередач с целью введения в СМИ концепций о значении разнообразия и борьбы со стереотипами, а также с дискриминационным обращением. Он предоставляет также советы по улучшению содержания передач. Такие средства помогли лучшему пониманию проявлений дискриминации и включению их в программы репортажей и вымышленных сюжетов.

280. И наконец, в ноябре 2006 года стала передаваться телепрограмма "ИНАДИ с тобой", которая передается один раз в неделю по кабельному каналу. Состоялось более 50 передач с обсуждениями самых разнообразных тем дискриминации и с участием многочисленных экспертов, сотрудников различных учреждений и организаций гражданского общества. Кроме того, ИНАДИ располагает микропространством в двух передачах новостей на двух разных каналах.

ПРИЛОЖЕНИЯ

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Законодательство

**Закон о миграции (Закон № 25871)**

Принят: 17 декабря 2003 года

Промульгирован: 20 января 2004 года

Текст: [www.infoleg.gov.ar/infolegInternet/anexos/90000-94999/92016/norma.htm](http://www.infoleg.gov.ar/infolegInternet/anexos/90000-94999/92016/norma.htm)

**Закон о всесторонней защите прав девочек, мальчиков и подростков (Закон № 26061)**

Принят: 28 сентября 2005 года

Промульгирован: 21 октября 2005 года

Текст: [www.infoleg.gov.ar/infolegInternet/anexos/110000-114999/110778/norma.htm](http://www.infoleg.gov.ar/infolegInternet/anexos/110000-114999/110778/norma.htm)

**Закон о режиме хирургических вмешательств в целях контрацепции (Закон № 26130)**

Принят: 9 августа 2006 года

Промульгирован: 28 августа 2006 года

Текст: [www.infoleg.gov.ar/infolegInternet/anexos/115000-119999/119260/norma.htm](http://www.infoleg.gov.ar/infolegInternet/anexos/115000-119999/119260/norma.htm)

**Закон о коренных общинах (Закон № 26160)**

Принят: 1<sup>о</sup> ноября 2006 года

Промульгирован: 23 ноября 2006 года

Текст: [www.infoleg.gov.ar/infolegInternet/anexos/120000-124999/122499/norma.htm](http://www.infoleg.gov.ar/infolegInternet/anexos/120000-124999/122499/norma.htm)

**Общий закон о признании и защите беженцев (Закон № 26165)**

Принят: 8 ноября 2006 года

Промульгирован: 28 ноября 2006 года

Текст: [www.infoleg.gov.ar/infolegInternet/anexos/120000-124999/122609/norma.htm](http://www.infoleg.gov.ar/infolegInternet/anexos/120000-124999/122609/norma.htm)

**Закон о расовой дискриминации (Закон № 26162)**

Принят: 1 ноября 2006 года

Промульгирован: 24 ноября 2006 года

Текст: [www.infoleg.gov.ar/infolegInternet/anexos/120000-124999/122501/norma.htm](http://www.infoleg.gov.ar/infolegInternet/anexos/120000-124999/122501/norma.htm)

**Закон о предотвращении торговли людьми и наказании за нее и оказании помощи ее жертвам (Закон № 26364)**

Принят: 9 апреля 2008 года

Промульгирован: 29 апреля 2008 года

[www.infoleg.gov.ar/infolegInternet/anexos/140000-144999/140100/norma.htm](http://www.infoleg.gov.ar/infolegInternet/anexos/140000-144999/140100/norma.htm)

**Резолюция 671/2008 Национального управления социального страхования**

Принята: 19 августа 2008 года

Текст: [www.infoleg.gov.ar/infolegInternet/anexos/140000-144999/143820/norma.htm](http://www.infoleg.gov.ar/infolegInternet/anexos/140000-144999/143820/norma.htm)

## ПРИЛОЖЕНИЕ II

### Судебные постановления в отношении владения потомственными землями коренного населения

1. В решении от 12 августа 2004 года по делу *"Альфредо Седе и другие против Эрминия Вила и других, дело о выселении"*, суд первой инстанции № 5 по гражданским, торговым делам и горной добыче единого Секретариата Сан-Карлоса-де-Барилоче, провинция Рио-Негро, постановил: "3) ввиду этого община ответчиков владеет рассматриваемыми землями, как это признается соответствующими конституционными нормами. Следует четко помнить, что общинное владение со стороны коренного населения не является индивидуальным владением по Гражданскому кодексу. Согласно категоричному и однозначному действующему положению Национальной конституции любое традиционное занятие земли коренной общиной должно рассматриваться как общинное владение, хотя ее члены сами не осуществляли действий по владению типичных для подзаконных норм (статья 2384 Гражданского кодекса). Сама Конституция говорит нам, что эти общины были и юридически являются традиционными владельцами по простой причине предсуществования по отношению к государству и сохраняют ее традиционное занятие. Общинное владение и общинная собственность коренного населения - это новые юридические категории, конечно, требующие какого-то нормативного урегулирования (...). При установлении факта традиционного занятия земли его необходимо принимать даже при незавершенности нормативного урегулирования. Как бы там ни было, уже отмечалось, что ратификация посредством Закона № 24071 Конвенции № 169 МОТ представляет собой фактическое регламентирование положения Конституции. В ходе проведения XVIII Национальных дней гражданского права был сделан четкий вывод, что владение и собственность на земли коренными народами являются новыми и специфическими понятиями, которые затрагивают само понятие вещного права. Более того, был вновь отмечен верховный ранг этой нормы, отличный и независимый от более низкого по разряду гражданского права: «защита, провозглашенная в отношении собственности аргентинских коренных общин статьей 75, пункт 17 Конституции, делает ненужным и нецелесообразным ее включение в Гражданский кодекс, поскольку оно бы подразумевало его правовое иерархическое принижение в противоположность смыслу конституционного положения" (Заключение VI). Из изложенного выше следует, что «с учетом того высокого ранга, которыми конституционная власть наделила коренные общины и их собственность с очевидной целью исторической компенсации, право собственности, основанное на иерархически более низком частном праве, не может быть поставлено в ту же самую категорию, которая по существу является частным вещным правом с претензией на большую гарантию и представляет собой попытку обрести особый разряд, который может

вступать в коллизию с поставленными целями, что является неприемлемым. Поэтому не имеет значения тот факт, что ответчики родились или нет в конкретном месте и проживали ли они там постоянно или с перерывами, обрабатывали ли они эту землю для себя или для других и т.д. (...). Не имеет также значения и то, что кто-то из них признал случайно владение земли другим, потому что речь идет о неотъемлемом праве, которое не подлежит отчуждению (статья 75, пункт 17, упомянутый выше). Единственное, что важно, это то, что община традиционно сохранялась на этом месте и что они принадлежат к этой общине. Это равнозначно общинному владению с правом общинной собственности. И особенно отталкивающим по отношению к новому конституционному праву является упрек в предполагаемом одностороннем запутывании титула на землю со стороны коренных жителей, потому что в соответствии с положениями новой Конституции они всегда владели ею как община и для общины. Титул оставался всегда тем же самым, и не было ни изменений и никакой путаницы. Крайне невероятно, чтобы члены коренной общины осуществляли акты поведения по образцу Гражданского кодекса после их завоевания и проходившей иммиграции в силу особенностей и последствий этих двух исторических явлений (...).

2. В городе Сапала, провинция Неукен, 19 июня 2007 года Судебная палата по уголовным делам приняла решение по делу: *"Науэл, Флорентино Арсеньо - Нанкучео, Роберто Оскар - Веласкес Мартин - Пинтос Фидель по делу о незаконно захваченной собственности"* (Досье № 3302 - F 69 - 2004 год, Судебная палата по уголовным делам). Ответчикам вменялись деяния по нарушению владения или пользования недвижимостью с применением насилия или угроз (три случая) в конфликте по вещному праву (статья 181, третий пункт, и статья 55 Уголовного кодекса Аргентины). События предмета жалобы связаны с тем, что 17 сентября 2001 года Флорентино Арсеньо Науэл, Роберто Оскар Нанкучео, Мартин Веласкес и Фидель Пинтос якобы расположились на части сельской местности, известной как пост Резук - месте, где, применяя насильственные методы, они препятствовали использованию главной дороги к месторождению Лома Негра путем ее блокирования такими средствами, как автомобили, оборудование, транспортные средства, шины и т.д., мешая доступу рабочих предприятия "Пайонир Начурал Ресорс" для проведения начатых работ на ряде скважин и на электроколлекторе в разгар добычи залежей в соответствии с концессией властей провинции этому предприятию, препятствуя подъезду транспорта к указанному месту. И наконец, Палата постановила большинством голосов ее членов оправдать четырех обвиняемых в деяниях по нарушению владения или пользования недвижимостью с применением насилия или угроз в конфликте по вещному праву (статья 181, пункт 3, и статья 55 Уголовного кодекса страны), которые им вменялись, в ущерб предприятию "Пайонир Начурал Ресорс". На землях, где произошли инциденты, вызвавшие данное решение, расположена община Лонко Пурран. Это обстоятельство было достаточно подтверждено в актах по данному делу и было описано



четырьмя обвиняемыми во время заявлений на допросе, в частности в заявлении Фиделя Пинтоса, который подчеркивал то обстоятельство, что его дед прожил на этой земле более ста лет и что проезд на нефтеперерабатывающий завод и в общину был построен им самим вместе с его отцом (...). Из всего изложенного было достаточно подтверждено наличие поселения на этих землях, которые стали предметом данного слушания и в которые входит внутренняя дорога, где произошли инциденты, вызвавшие это разбирательство. Ввиду этого уместно применить уже упомянутые нормы, т.е. статью 75, пункт 17 Национальной конституции и статью 53 Конституции провинции, и поэтому было постановлено, что произошедшие инциденты имели место на общинной собственности коренных жителей, и вследствие этого данная собственность, включая общинную, включала атрибуты пользования и владения в отношении собственности, и поэтому нарушения, предусмотренные в статье 181, пункт 3, Уголовного кодекса, со стороны обвиняемых являются невозможным деянием, и в силу этого на основании приведенных доводов постановлено их оправдать (по заявлению д-ра Манчини).

3. В 2001 году суд в Жужуе признал право общинной собственности за более чем 200 семей поселений Кера и Агуа Кальенте на территорию, где они проживают в департаменте Кочинока, север провинции Жужуй. Суд № 1 Палаты по гражданским и торговым делам признал потомственное владение общины на ее территорию по первому делу в провинции относительно эффективного выполнения права на владение и пользование общиной, о которой говорится в статье 75 Национальной конституции. Эта история восходит к 1946 году, когда жители деревни Кочинока организовали так называемое "Мирное наступление", когда, ссылаясь на свое положение первых поселенцев этой земли и на право земельной собственности при неуплате аренды в течение трех месяцев, они пошли пешком в Буэнос-Айресе, чтобы заявить о своей озабоченности тогдашнему президенту Хуану Доминго Перону.

4. В городе Сан-Сальвадор-де Жужуй, столице провинции Жужуй, Аргентинская Республика, 14 сентября 2001 года судебная коллегия Суда № 1 Палаты по гражданским и коммерческим делам заслушала дело, возбужденное коренной общиной Кера против провинции. Данная община, подавшая иск, заявила, что она потомственно владеет занимаемыми ею землями по праву, признанному Национальной конституцией, и законом провинции № 4394/88. Единственный конкретно оспариваемый аспект данного дела заключается в невозможности доказательства 20-летнего владения общиной, получившей правосубъектность в 1996 году. Под вопрос была поставлена не сама правосубъектность общины-истца, а то, что община сама была способна владеть оспариваемыми землями для себя в течение более 20 лет ввиду ее недавнего правового признания "...). Община-истец смогла показать, что она владела и владеет недвижимостью *animus domini* не только в течение более 20 лет, а со времен до прихода испанцев. Мы знаем, что в действующей

правовой системе для доказательства владения *ad usucapionem* требуется доказательство, которое в дополнение к свидетельству и в соответствии с ним позволило бы удостоверить соответствие фактических обстоятельств дела тому, что законы поставили в зависимость от следствия приобретения потомственной собственности. Суд не только выслушал представленные для этого свидетельства, но и смог признать "общинную собственность", когда он посетил в сопровождении коренных представителей общины всю территорию земель. Они переходили от одного поселка к другому вместе, показывая нам в каждом поселении свое собственное жилище и общие места. Они показали нам разумное и общинное использование тех незначительных природных ресурсов, которыми обладают, перегоняя свой скот (в основном лам и овец) для выпаса из более высоких зон в нижние в соответствии со временем года в поисках наиболее благоприятных пастбищ". "В итоге на основании свидетельств и зрительной инспекции, упомянутых выше, не осталось сомнения относительно того, что рассматриваемые по делу земли не только являются общинным владением, но и владением мирным, продолжительным и непрерывным с незапамятных времен, а также то, что это владение осуществляется *animus domini* и коллективно. Это видно не только из древности существующих построек, но и из того, что каждый отдельный член этой общины является потомком древних местных жителей этой зоны, и как таковые они продолжают владение, начатое их предками. Если это так, то предусмотренный законом срок на такого рода иски выполнен с избытком (...). Все проанализированные доказательства отменяют доводы защиты от имени Провинции. Ее возражение, как представляется, построено на невозможности того, что недавно возникшее юридическое лицо способно доказать 20-летнее владение собственностью. Такого рода защита, как было показано, исходит из концептуальной ошибки, заключающейся в непонимании смысла конституционного права, учрежденного в 1994 году. Такое право признано не за юридическим лицом, которое оформило себя таковым для выполнения требования закона, а, наоборот, предусматривает право коллективной собственности коренных народов, которое сама конституционная норма признает в качестве предшествовавшего, что не требует от нас дальнейших комментариев. Необходимо хорошо помнить, что, при доказательстве, что собственность находится во владении *rem sibi habendi*, действует принцип, в соответствии с которым толкование должно быть в пользу владельца земель, т.е. того, кто ею пользуется. Судьи должны использовать свои полномочия по интерпретации там, где они разумно применимы, для признания законного права того, кто является продуктивным землевладельцем, а не на основании пустого преимущества владельца документов (см. мнение д-ра Араус Кастекса в решении CNCiv. Суд А, 1952, L.L. 68-190)" (из мнения д-ра Марии Росы Кабальеро де Агиар). Наконец, Первый суд Палаты по гражданским и коммерческим делам, рассмотрев поданный иск, в своем заявлении признал за коренной общиной Кера и Агва-Кальенте - поселок Кочинок - собственность на недвижимость, зарегистрированную как лот сельской местности 118, участок загона 40, Список К-855,

округ 1, секция 7, находящийся в департаменте Кочинока. Данная собственность признана с ограничениями на владение в соответствии со статьей 75, пункт 17 Национальной конституции, которые должны быть занесены в Регистр недвижимости путем указания на полях (статья 3, Закон № 5131).

5. 11 июля 2002 года Верховный суд страны вынес постановление по делу *"Коренная община народа Вичи Хоктек Той против Министерства охраны окружающей среды и устойчивого развития"*. Верховный суд принял к сведению, что Верховный суд провинции Сальта, подтвердив решение предшествующей инстанции, отклонил иск о защите, возбужденный коренной общиной народа Вичи Хоктек Той в целях объявления недействительными два административных акта, принятых министерством окружающей среды и устойчивого развития провинции: "сертификат № 368, подготовленный 23 июля 1996 года и действительный до 23 июля 1999 года (...), разрешающий безразборную вырубку леса в сельских кадастрах № 17564, 17569 и 17570 департамента Сан- Мартин (...), и его возобновленное уведомление от 30 ноября 1999 года действием до 30 ноября 2002 года (...), разрешающее продление сертификата на обезлесение на площади 120 га в кадастре № 17564". В этой связи Верховный суд страны пришел к мнению, что местный суд не дал полного ответа на приведенные истцами доводы, свидетельствующие, что опекунство над его правами не находило должного осуществления через обычные каналы. В этих целях следует отметить, что выбор защиты в качестве судебного действия основывался на наличии и последующем усугублении приносимого ущерба для окружающей среды, вызванного действиями, разрешенными администрацией, что среди прочего выразилось в исчезновении леса в результате обезлесения с невозполнимыми последствиями, как, например, потеря видов (изменение биоразнообразия), изменение климата и опустынивание (ввиду эрозии и засоления почвы), а также воздействие на нескольких гектаров, прилежащих к местонахождению коренной общины, где также проживают некоторые из ее членов и где помимо водного колодца, снабжающего ее водой, находятся школа и плотина, построенные и предназначенные для пользования ее жителей. Кроме того, Верховный суд страны пришел к выводу, что решение Верховного суда провинции прямо и косвенно затрагивает право на надлежащую законную процедуру, что без ущерба для решения по существу дела "означает его аннулирование как судебного акта в соответствии с концепцией Верховного суда страны в отношении произвольного характера судебных постановлений".

6. В городе Сан- Сальвадор-де-Жужуй, провинция Жужуй, в декабре 2003 года Второй суд Палаты по гражданским и торговым делам заслушал дело "Обычный иск в отношении приобретения права по давности на владение собственностью". *"Коренная община Лагуна-де-Тесореро — деревня Оклойя против Сезаря Эуардо Косентини"*. Община Лагуна де Тесореро подала иск в отношении приобретения права собственности по

давности на владение собственностью против г-на Консентити. Суд заявил, что он неоднократно утверждал, что процесс приобретения собственности по 20-летней давности на основе статьи 24 Закона № 14159 и его последующих изменений по Декрету № 5756/58 обретает типичный характер спора, а его декларативное постановление в отношении предшествующего владельца д-ра Ноэми де Алькоба гласило: "Представляется уместным напомнить, что Конституция страны, измененная при реформе 1994 года, признает не только этническое и культурное предсуществование коренных народов, но и гарантирует наделение их общин правосубъектностью, а также владением и общинной собственностью на земли, которые они традиционно занимают (см. статью 75, пункт 15). Данное положение в качестве действенного следствия гарантирует помимо других прав право собственности на земли, которые они сохраняли в общинной форме. Это право общин является действительно важным, потому что оно признает за коренными общинами предсуществование по отношению к национальному государству. Среди мер защиты значатся закрепление за ними земель, которые они традиционно занимают, и гарантия собственности на их исторические владения, сохраняемые на протяжении многих лет (категории пространства и времени в рамках конкретной реальности). Может применяться также норма *ratio legis*, предусмотренная в статье 3418 Гражданского кодекса; в соответствии с принципом вступления во владение владелец может соединить свое владение с владением его наследодателя и может их объединить для достижения полноты установленного законом срока получения прав собственности по давности, в этом случае считая возможным применение данного критерия, поскольку данная община получила правосубъектность в рамках позитивного права конституционной гарантии, что выражается в общинной собственности; пользование этим реальным правом, которое осуществляет группа, являющаяся частью этого коллектива, в качестве корпуса новых прав (см. статьи 2, 7, 9 и последующие Закона № 23302 и Закона № 24071; статьи 2 и 3 Закона провинции № 5030, измененные Законом № 5131). Свод конституционных предписаний требует, чтобы эти земли были заняты "традиционно"; поэтому является очевидным, что такое определение может быть дано только институтом доступа к владениям, который эти группы во времени и пространстве могли осуществлять и коллективно передавать из поколения в поколение до достижения данной общины, которая благодаря конституционной реформе смогла обрести правосубъектность, как это вытекает из (...)" . В своем мнении д-р Дематтеи де Алкоба пришла к заключению, что члены этой общины владели данным объектом как хозяева на протяжении более чем того времени, которое необходимо для признания за ними владения указанными землями. Однако большинством голосов обычный иск в отношении обретения права собственности по давности, возбужденный коренной общиной Лагуна-де-Тесореро - деревня Оклойя - был отклонен.

7. В городе Сан-Сальвадор-де-Жужуй, провинция Жужуй, 27 декабря 2005 года ее Верховный суд рассмотрел дело № 2397/04, Апелляция на основе неконституционности по делу В-25.032/97 (Суд II Палаты по гражданским и торговым делам) "Иск по обретению права собственности по давности: «Коренная община Лагуна-де-Тесореро - деревня Оклойя против Косентини Сезар Эдуардо» ". "В отношении первого предмета апелляции со стороны жалобщика, т.е. отклонение действенной законности общины-истца, считаю, что действительно большинство членов Суда неправильно интерпретируют применяемую норму, полагая, что истец существует как правосубъект со времени принятия Декрета 2303-G от 3 января 1995 года и что ввиду этого он не может доказать 20-летие владения. Однако, как утверждает истец, в этом особом предположении положение статьи 45 и совпадающих с ней положений Гражданского кодекса не могут быть отделены от всех тех норм, которые сегодня регулируют права коренных общин" (из мнения д-ра Гонсалеса). " (...) Изучив достоверность этих судебных решений и всех их дополнений, считаю, что коренная община Лагуна- де-Тесореро - деревня Оклойя - доказала владение как хозяин землями, измеренными в плане стр. 3 дела, и что ее обитатели проживают на них общиной по образцу организации и совместного проживания, унаследованных от своих предков". "Считаю подтвержденным в судебных делах, что истец продолжает потомственно и в непрерывной форме осуществлять общинное владение и *animus domini* этими землями". "Другим чрезвычайно важным разъясняющим обстоятельством, которое в связи с ранее приведенными заключениями подтверждает потомственный характер занятия земель, является заявление помощника по социальным вопросам Сильвии Адриана Паолони, которая констатировала, что на кладбище этого места встречаются захоронения останков предков его сегодняшних жителей. Некоторые могилы являются очень старыми. На других имеются надписи начала века, свидетельствующие о том, что похороненные там люди родились в 1800 году. Применительно к *animus domini* можно сказать, что элементарная логика подводит к заключению, что те, кто публично, постоянно и без перерывов сеял, сажал, окружал изгородью, устанавливал проволоку, возводил свои жилища, общинные места и даже сделал кладбище в этом месте, осуществлял владение *rem sibi habendi*, ведя себя как настоящие хозяева и не признавая этого права за другими. Кроме того, доказательные элементы, о которых я говорил и которые, на мой взгляд, подтверждают потомственное, публичное и непрерывное владение в качестве владельцев собственности, не были устранены мнением двух членов суда, которые дали истцу отрицательный ответ". И наконец, остается короткая ссылка на статью 2401 Гражданского кодекса, которая приводится во мнении большинства для утверждения, что невозможно одновременное пользование и владение землей и индивидуально, и коллективно. Эта норма, которая утверждает невозможность того, чтобы два лица или более могли владеть одной и той же собственностью в равной мере, поскольку очевидно, что одно исключает другое, должна истолковываться с учетом особенности права, на которое ссылается истец, т.е. права

общинной собственности на землю коренных жителей, так как она отличается от установок применительно к индивидуальному виду собственности и должна поэтому оцениваться иначе". На основании мнения д-ра Серхио Гонсалеса Верховный суд провинции Жужуй постановил удовлетворить апелляцию, поданную коренной общиной Лагуна-де-Тесореро - деревня Оклойя - на основе неконституционности, и в силу этого отменить решение Суда II Палаты по гражданским и торговым делам от 15 декабря 2003 года, что будет составлено в следующей форме: "I. Удовлетворить обычный иск в отношении приобретения владения собственностью по давности, возбужденный коренной общиной Лагуна-де-Тесореро - деревня Оклойя - против Сезара Эдуардо Косентини, и на этом основании признать за истцом общинную собственность лота сельской местности 289, список А-4.281, реестр А-23.065-4281, находящегося в районе Оклойяс департамента д-р Мануэль Белграно, границы, размеры и площадь которого содержатся в плане измерений, утвержденном Главным управлением недвижимости резолюцией № 970291; II. Распорядиться закрепить общинную собственность по титулу истца с указанием на полях ее неотчуждаемого, неотъемлемого и не подлежащего обременению налогом и секвестром характера".

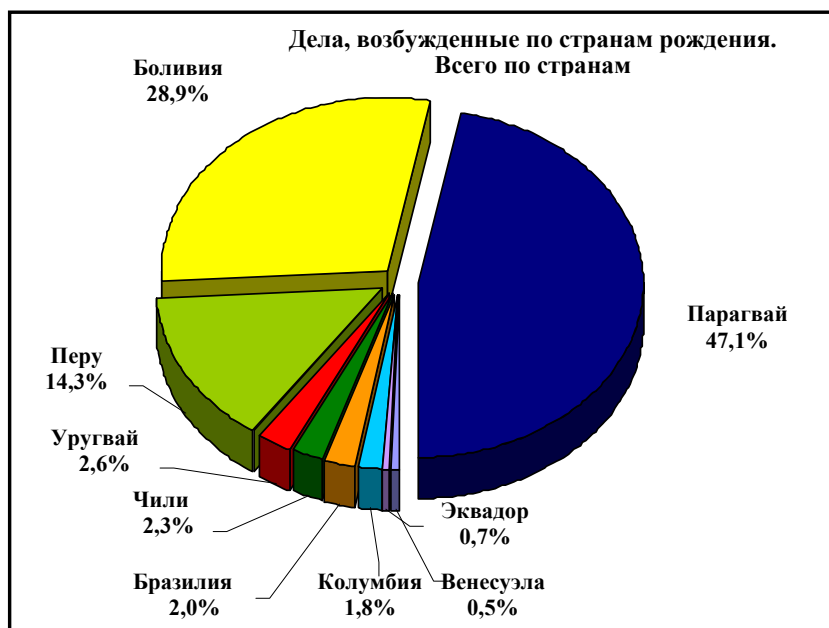
8. 7 февраля 2007 года Верховный суд Рио-Негро постановил отклонить иск в связи с выселением, который владельцы одного поля возбудили против ряда членов общины мапуче "Миллапи" в местности Пасо-де лос Мольес. В числе истцов были две бабушки мапучи, родившиеся в этом месте более 80 лет назад, сестры Доминга и Фелиса Миллапи. С 1933 года произошло занятие земли, связанной с этим владением, со стороны донна Хосе Мария Гальвана и были осуществлены необходимые в этих целях еще существующие улучшения поселения с установкой забора, знаков и указателей и другими действиями по владению. Первоначальный член семьи после смерти первой супруги донна Хосе Мария Гальвана, обвиняемая Доминга Миллапи, выступает как сожительница Хосе Марии Гальвана, с которым уже в сентябре 1943 года в этом положении родила двоих детей: Эльсу 2 лет и Сантьяго 1 года, оба аргентинцы. Затем родились другие дети. Из 2 500 га в начале запрошенных (в конечном счете оформленных в нотариальном акте) земель одна часть была отгорожена на том основании, что «В пределах этих земель в юго-восточной части расположены жилища жителей № 28, 29 и 30, которые подлежат выселению ввиду их сдачи в аренду г-ну Гальвану. Это не вызвало бы трудностей при наличии подходящих и свободных мест для их будущего поселения, но ввиду их отсутствия необходимо найти решение данной проблемы". Приговор к выселению пал на господ Сантьяго, Алехандро и Акилино Гальван, а также на г-жу Доминга Миллапи, которая была сожительницей г-на Гальвана (изначального владельца), по крайней мере с 1940 года, и продолжала владеть тем же сельским участком и единственным помещением, проживая с еще двумя детьми от первого брака Гальвана-Гонсалес и детьми Гальвана-Миллапи. Обоснованием судебного приговора является то, что традиционное занятие земли коренными жителями

сегодня дает больше права на "законное владение" землей, чем факт обретения простого «титула на собственность» сам по себе. Тем самым утверждается новая правовая доктрина, в соответствии с которой простой акт выселения не приведет к отделению членов коренной общины от их традиционной территории, что сегодня означало бы нарушение как принципа "предсуществования" коренных народов, так и права на "собственность" и "общинное владение землями, которые они традиционно занимают", когда то и другое явно признаны новым текстом Конституции. Судья первой инстанции удовлетворил иск и вследствие этого приговорил господ Сантьяго, Алехандро и Акилино Гальван, г-жу Домингу Миллапи и любого другого, поднимающего и/или жильца вместе с лицами и/или имуществом, им принадлежащим, освободить жилище на летнем пастбище хозяйства Лос Мольес, поселок Пасо-де-Лос Мольес, департамент Пилканийу, провинция Рио-Негро, с восстановлением его за г-ном Джоном Гильбертом Охильвие и г-жой Сильвией Элина Торторелли в течение десяти дней с предупреждением по закону. В своей основе это постановление было подтверждено Апелляционной палатой по гражданским, торговым и горнодобывающим делам. Из мнения д-ра Луиса Лутца следует, что «в судебной практике закон защищает собственность в ее разных проявлениях различными средствами: владение через предъявление прав; владение посредством действий по совершению владения; владение посредством запретов и использования судебного решения о выселении. В судебных решениях мы ясно имеем дело с актом выселения на основании личности, а не материального действия, вызывая невозможность в рамках краткосрочного судебного разбирательства о выселении обсуждать и решать, как это делалось бы в случае оспариваемых постановлений о владении и/или преференциальном праве на владение рассматриваемой собственности. Таким образом, было сказано, что: акт выселения не является удобным способом истолковывать вопрос, относимый к *jus possidendi* у к *jus possessionis*. Верховный суд провинции вначале постановил удовлетворить кассационную апелляцию соистцов Сантьяго Гальвана и Доминги Миллапи; отменить постановление Апелляционной палаты по гражданским, торговым и горнодобывающим делам, чем подтверждается решение первой инстанции и отклоняется иск в той форме, в какой он был возбужден.

### ПРИЛОЖЕНИЕ III

#### Программа "Большая родина" (Результаты на 24 октября 2008 года)

1. Критерий гражданства МЕРКОСУР, содержащийся в Законе о миграции № 25871, сделал возможным в рамках программы "Большая родина" доступ к законному проживанию для 609 839 мигрантов между 17 апреля 2006 года и 17 октября 2008 года.



Источник: Данные Управления международных вопросов. DNM

Страна рождения	Дела лиц, въехавших в страну до 17 апреля 2006 года	Дела лиц, въехавших в страну после 17 апреля 2006 года	Всего
Венесуэла	218	2 549	2 767
Эквадор	936	3 302	4 238
Колумбия	1 246	9 586	10 832
Бразилия	4 598	7 631	12 229
Чили	5 348	8 499	13 847
Уругвай	10 790	5 135	15 925
Перу	47 463	39 646	87 109
Боливия	104 255	71 941	176 196
Парагвай	247 615	39 081	286 696
<b>Итого</b>	<b>422 469</b>	<b>187 370</b>	<b>609 839</b>

Источник: Данные Управления международных вопросов. DNM.



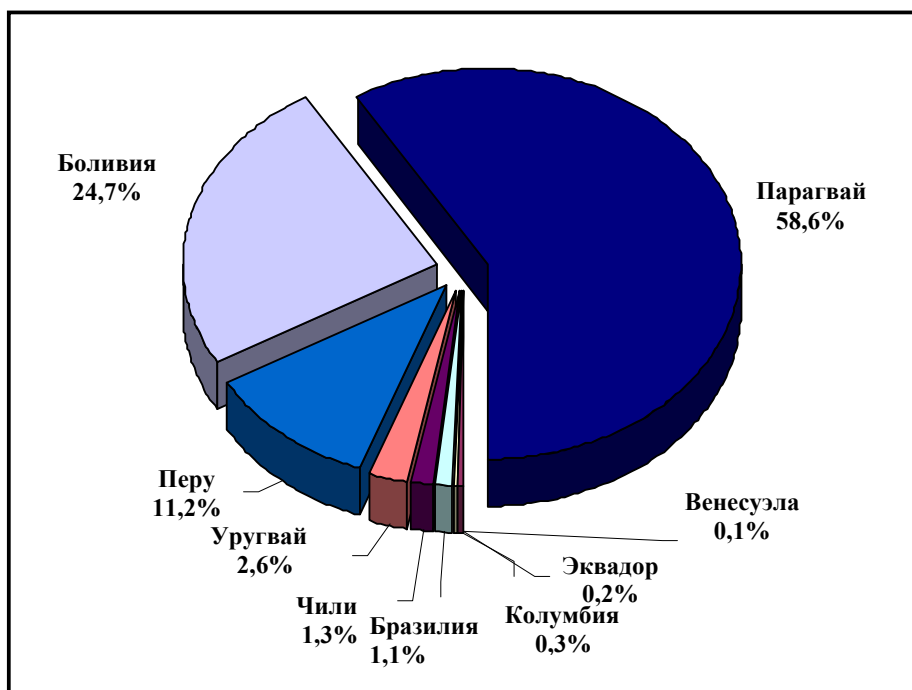
2. Программа "Большая родина" не является амнистией, а политикой государства на сегодня и на будущее.

**Данные в разбивке**

- Мигранты МЕРКОСУР и ассоциированных государств, въехавших в страну до 17 апреля 2006 года.

**Всего: 422 469 мигрантов, начавших оформление дела**

**Начатые оформления по стране рождения. Всего по странам  
(мигранты, въехавшие до 17 апреля 2006 года)**



Источник: Данные Управления международных вопросов. DNM.

- Мигранты МЕРКОСУР и ассоциированных государств, которые въехали в страну после 17 апреля 2006 года и просили вид на жительство по критерию гражданства.

**Всего: 187 370 мигрантов, начавших оформление дела**



Источник: Данные Управления международных вопросов. DNM.

-----